

171506797/3 03/2023

E 300 Li 20 series

E 340 Li 20 series

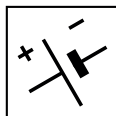
E 380 Li 20 series

EN Pedestrian-controlled walk-behind battery powered lawn mower
OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

HU Gyalogvezetésű akkumulátoros fűnyírógép
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

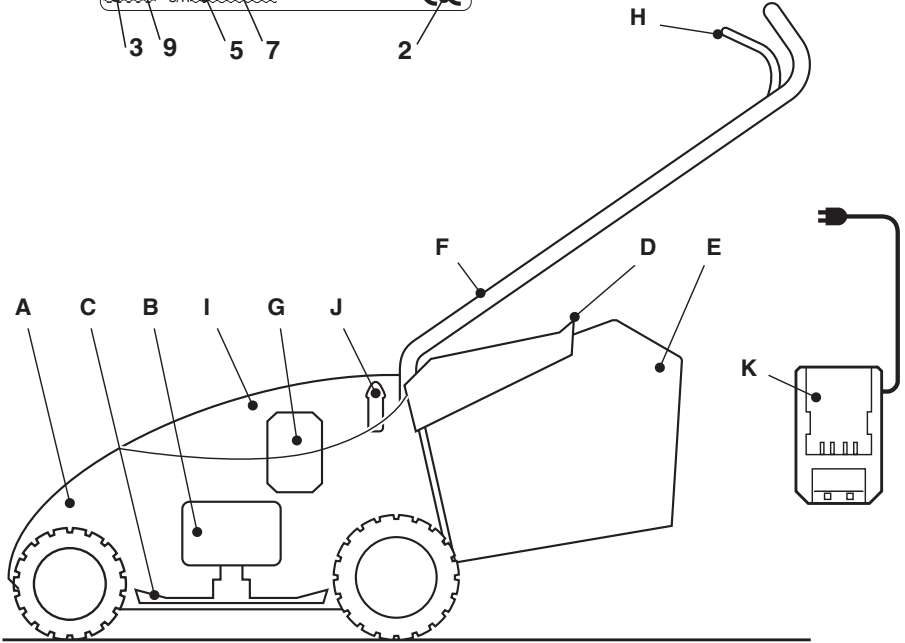
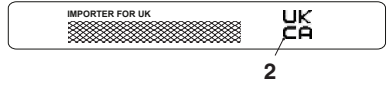
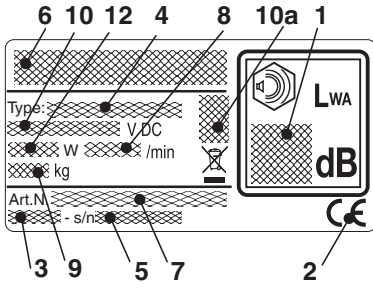
FIGYELEM! a gép használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.



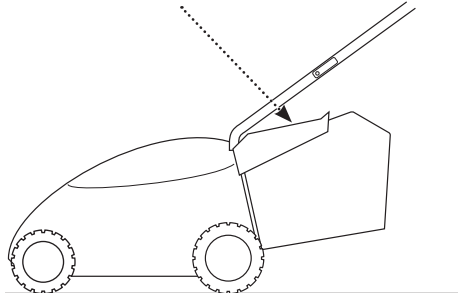
ENGLISH - Translation of the original instruction **EN**

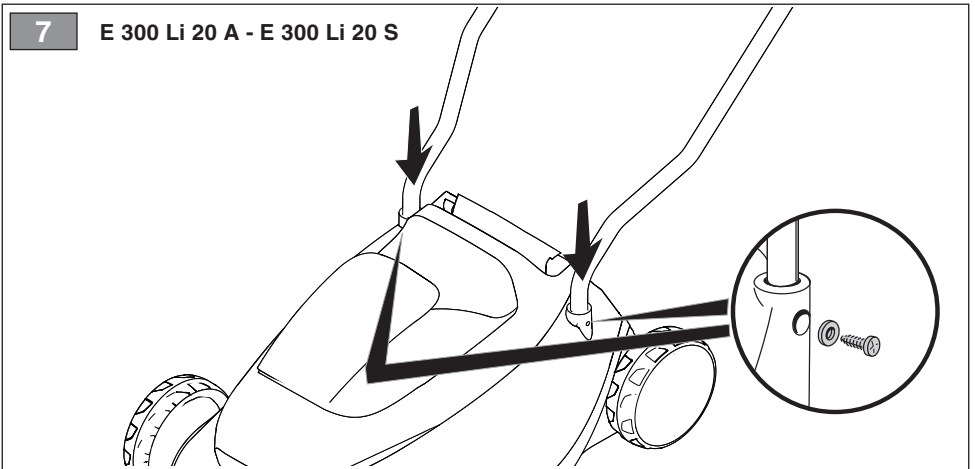
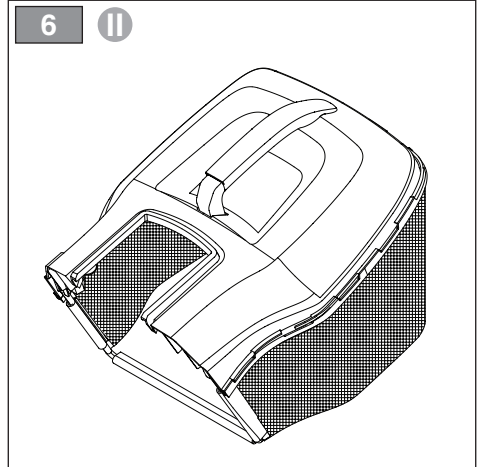
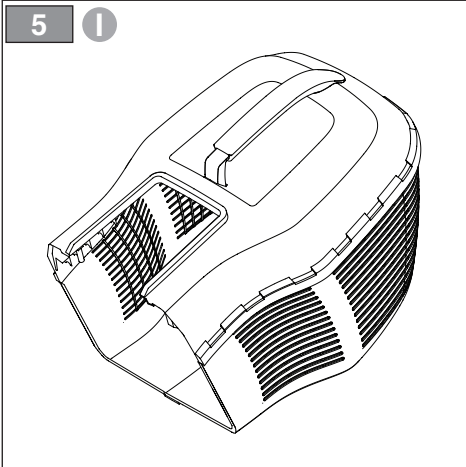
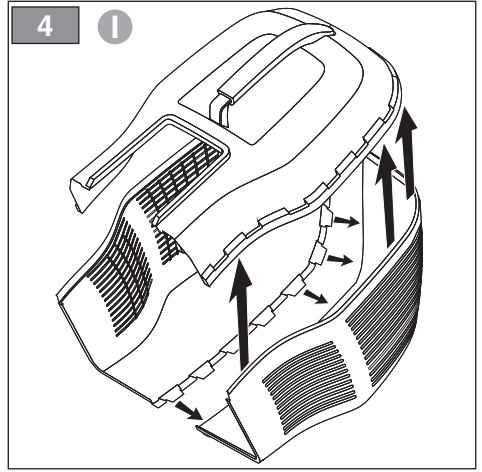
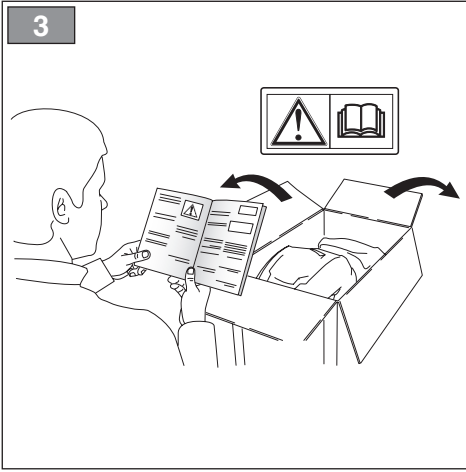
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása **HU**

1



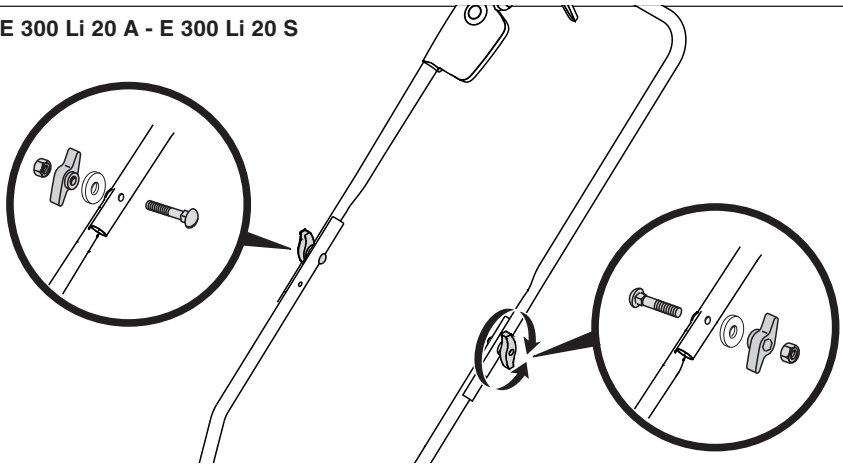
2





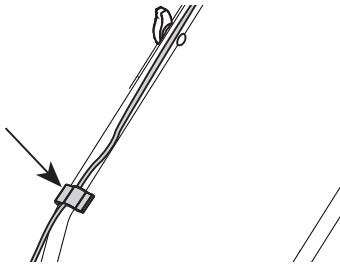
8

E 300 Li 20 A - E 300 Li 20 S



9

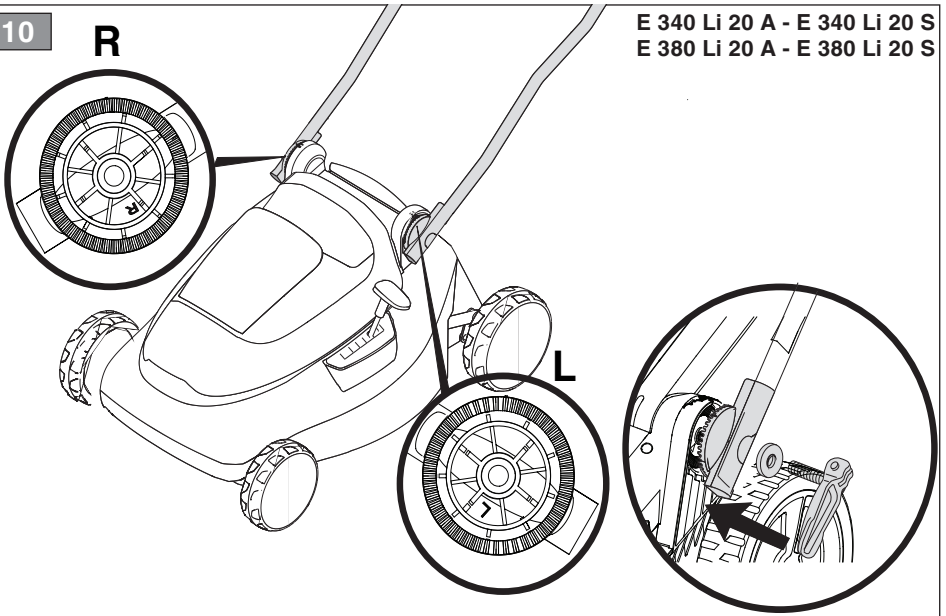
E 300 Li 20 A - E 300 Li 20 S



10

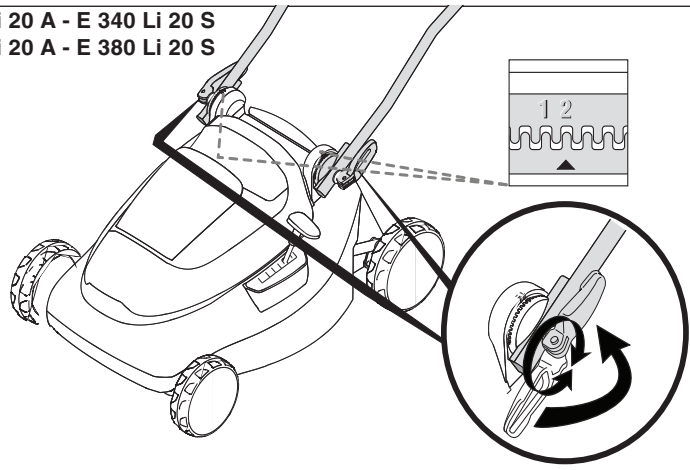
R

E 340 Li 20 A - E 340 Li 20 S
E 380 Li 20 A - E 380 Li 20 S



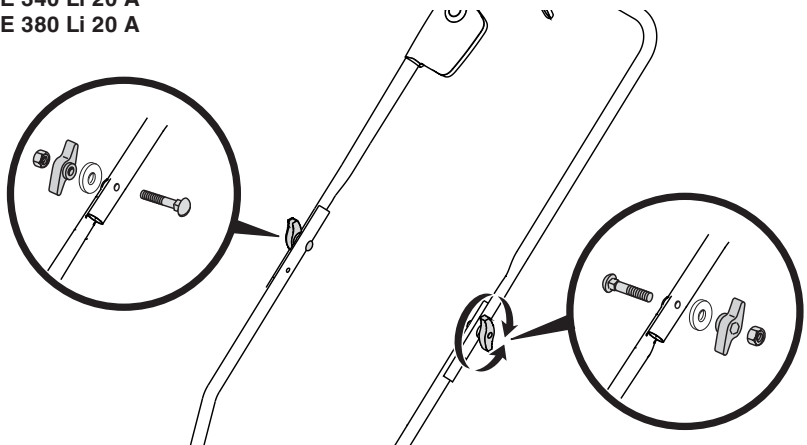
11

E 340 Li 20 A - E 340 Li 20 S
E 380 Li 20 A - E 380 Li 20 S



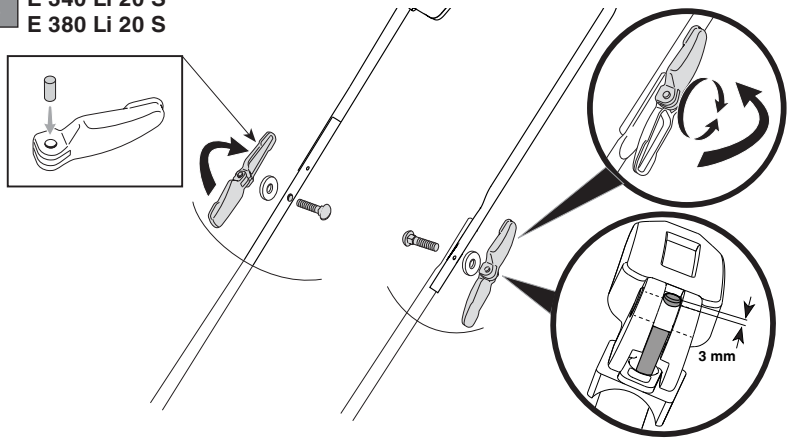
12

E 340 Li 20 A
E 380 Li 20 A



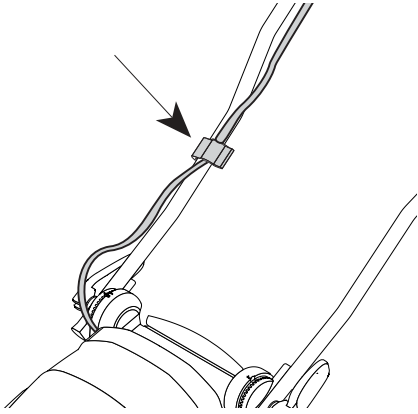
13

E 340 Li 20 S
E 380 Li 20 S



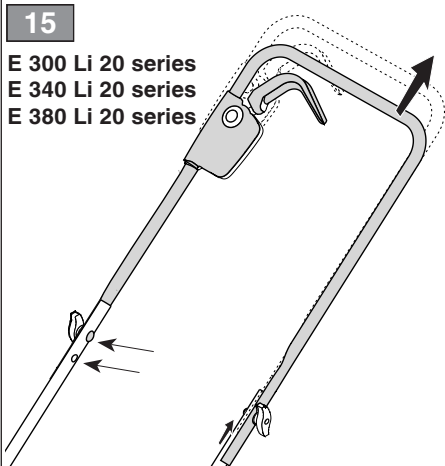
14

E 340 Li 20 A - E 340 Li 20 S
E 380 Li 20 A - E 380 Li 20 S

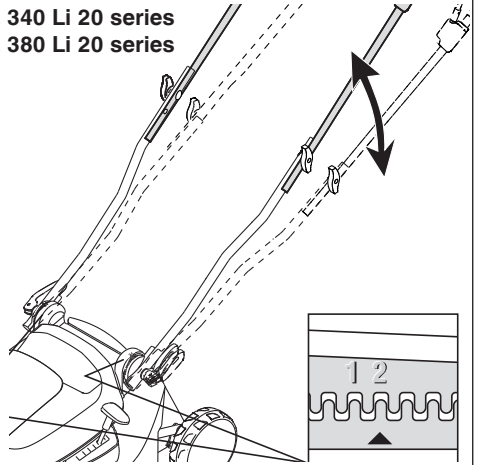


15

E 300 Li 20 series
E 340 Li 20 series
E 380 Li 20 series

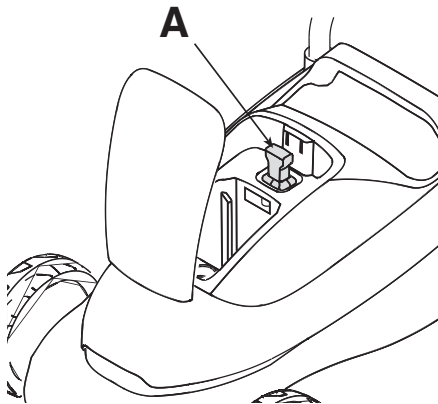


E 340 Li 20 series
E 380 Li 20 series

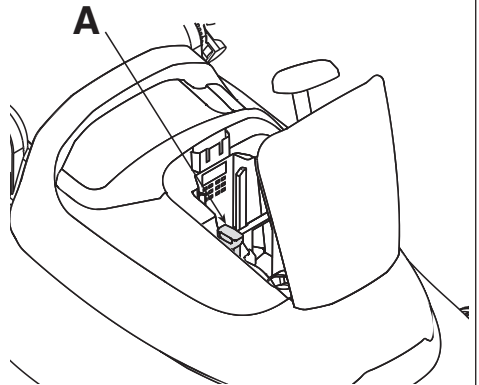


16

E 300 Li 20 A - E 300 20 Li S

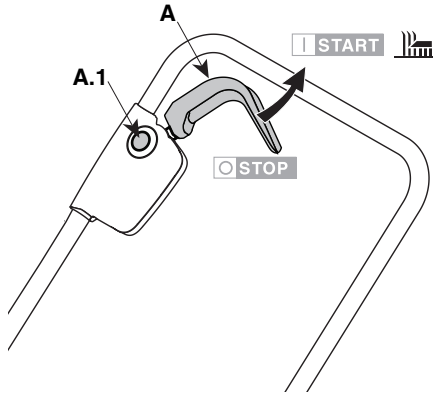


E 340 Li 20 A - E 340 Li 20 S
E 380 Li 20 A - E 380 Li 20 S

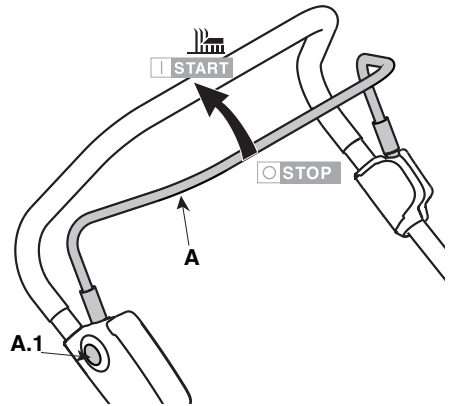


17

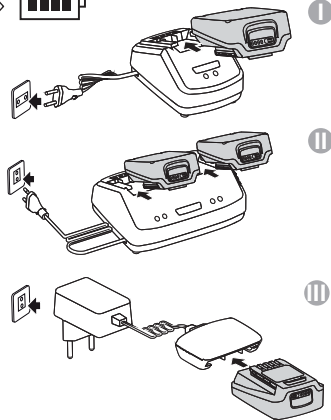
E 300 Li 20 A - E 300 20 Li S
E 340 Li 20 A - E 380 Li 20 A



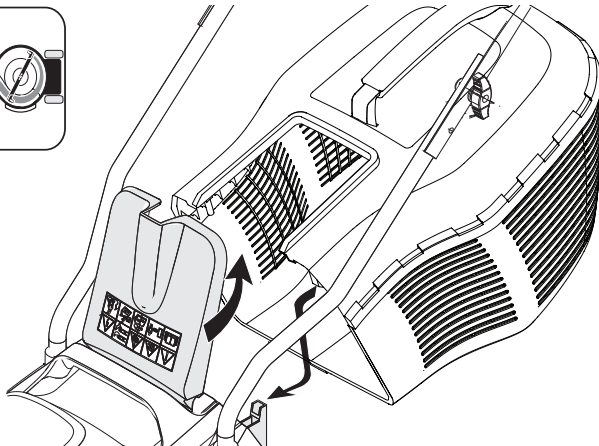
E 340 Li 20 S - E 380 Li 20 S



18

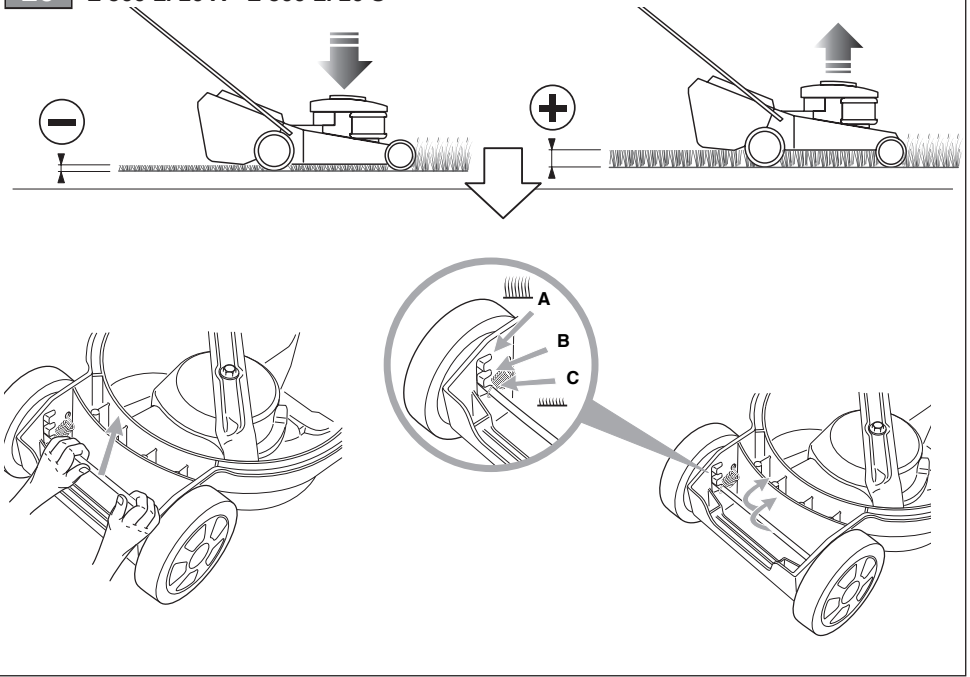


19



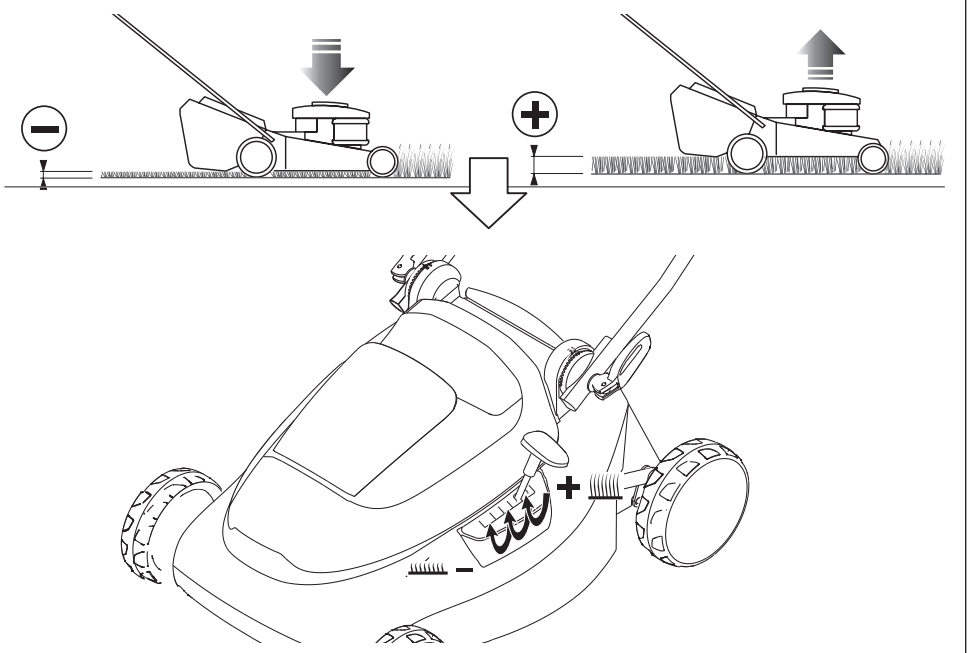
20

E 300 Li 20 A - E 300 Li 20 S



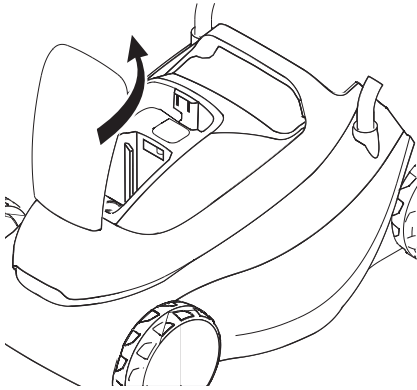
21

E 340 Li 20 A - E 340 Li 20 S
E 380 Li 20 A - E 380 Li 20 S

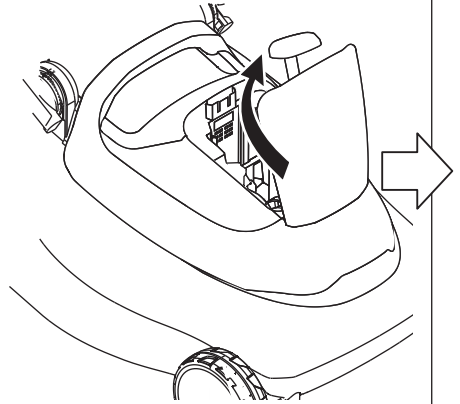


22

E 300 Li 20 A - E 300 Li 20 S

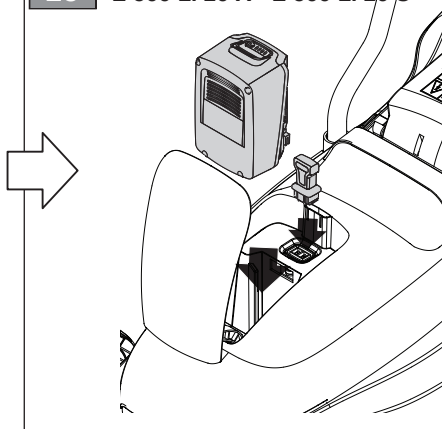


E 340 Li 20 A - E 340 Li 20 S
E 380 Li 20 A - E 380 Li 20 S

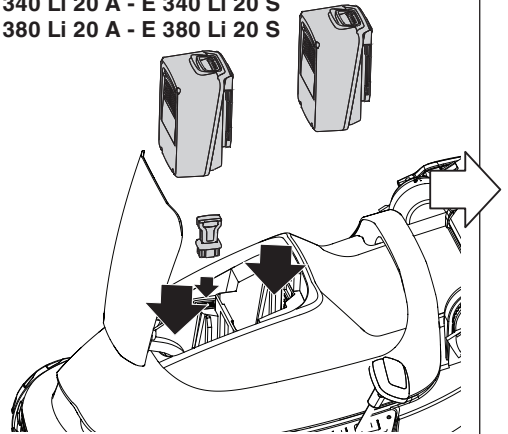


23

E 300 Li 20 A - E 300 Li 20 S

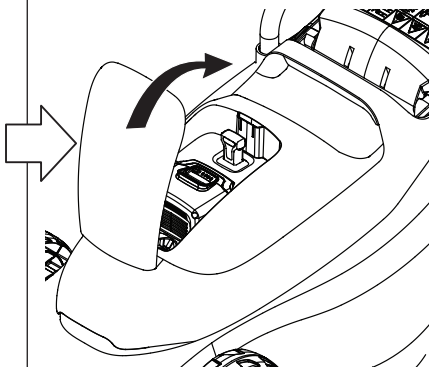


E 340 Li 20 A - E 340 Li 20 S
E 380 Li 20 A - E 380 Li 20 S

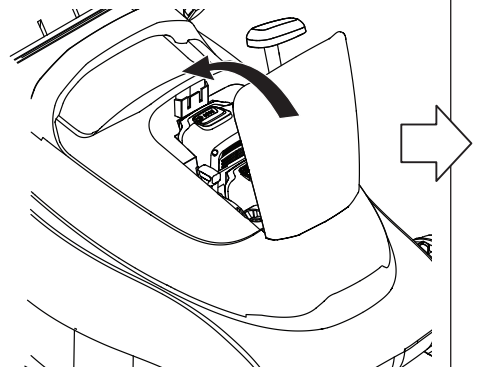


24

E 300 Li 20 A - E 300 Li 20 S



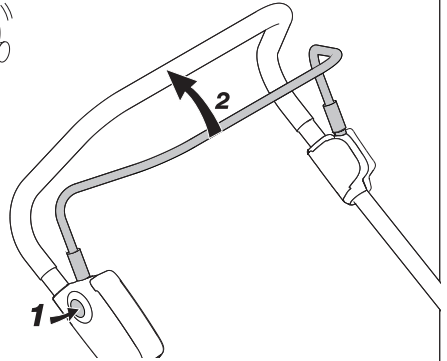
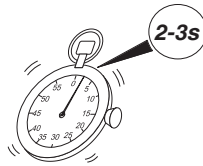
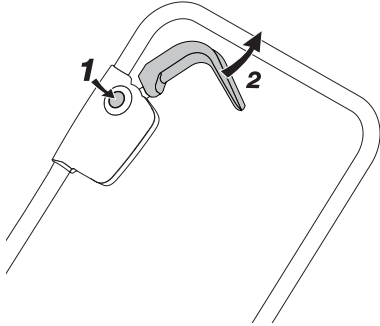
E 340 Li 20 A - E 340 Li 20 S
E 380 Li 20 A - E 380 Li 20 S



25

E 300 Li 20 A - E 300 20 Li S
E 340 Li 20 A - E 380 Li 20 A

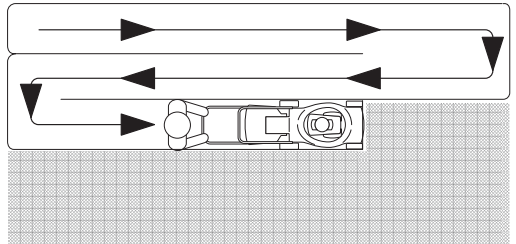
E 340 Li 20 S - E 380 Li 20 S



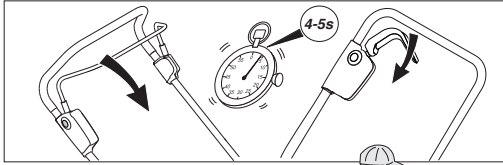
26



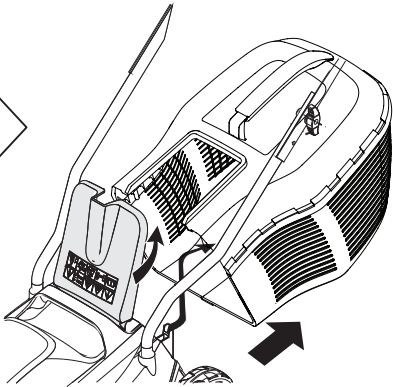
27



28

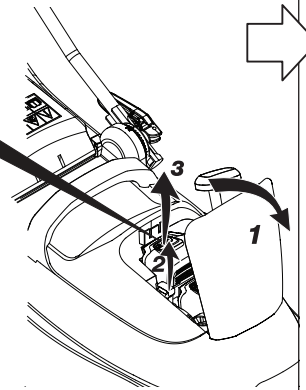
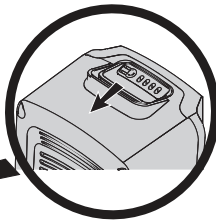
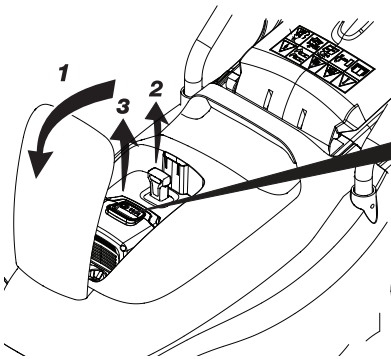


29



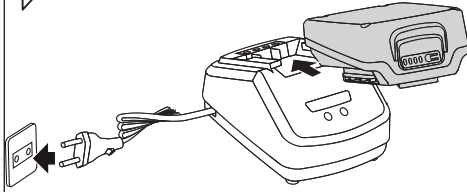
30 E 300 Li 20 A - E 300 Li 20 S

E 340 Li 20 A - E 340 Li 20 S
E 380 Li 20 A - E 380 Li 20 S



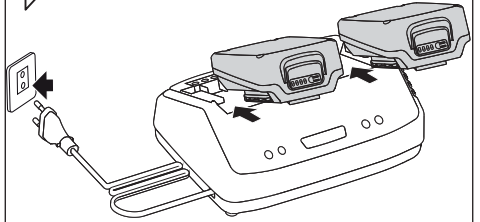
31

I



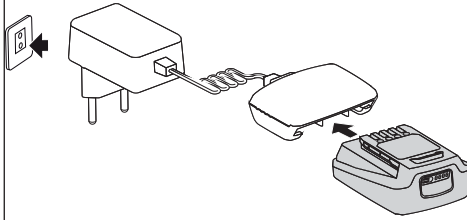
32

II

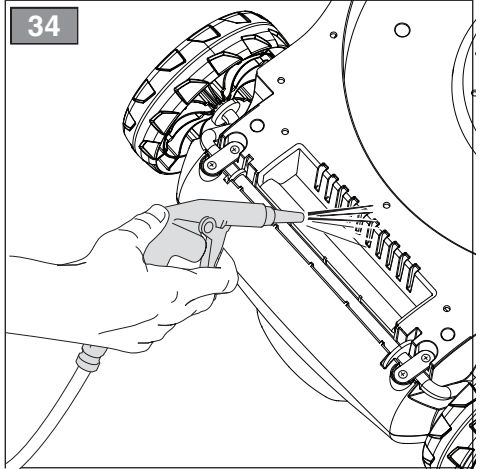


33

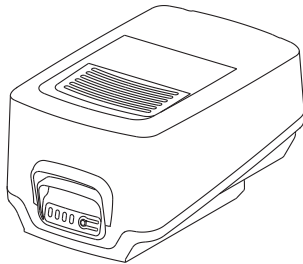
III



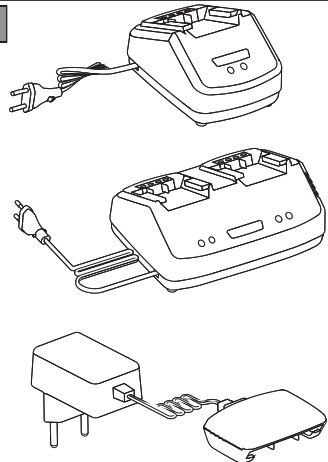
34



35



36



[1]	DATI TECNICI		E 300 Li 20 S E 300 Li 20 A	E 340 Li 20 S E 340 Li 20 A	E 380 Li 20 S E 380 Li 20 A
[2]	Potenza nominale *	W	350	550	550
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	3700	3400	3400
[4]	Tensione di alimentazione MAX	V / d.c.	20	40	40
[5]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	18	36	36
[6]	Peso macchina *	kg	8,4	10,8	11
[7]	Ampiezza di taglio	cm	30	34	38
[8]	Codice dispositivo di taglio		181004474/0	181004475/0	181004476/0
[9]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	72,9	76,1	77,4
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	3	3	3
[11]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	80,3	85,6	89,1
[10]	Incertezza di misura	dB(A)	0,99	0,83	1,28
[12]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	82	87	91
[13]	Livello di vibrazioni (max.)	m/s ²	1,38	1,54	1,51
[10]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5	1,5

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[14]	ACCESSORI A RICHIESTA			
[16]	Batterie, mod.	BT 20 Li 2.0 S BT 20 Li 4.0 S **	2 x BT 20 Li 2.0 S 2 x BT 20 Li 4.0 S	2 x BT 20 Li 2.0 S 2 x BT 20 Li 4.0 S **
[17]	Carica batteria, mod.	CG 20 Li CGD 20 Li CGW 20 Li	CG 20 Li CGD 20 Li CGW 20 Li	CG 20 Li CGD 20 Li CGW 20 Li

** Applicazione macchina/batteria raccomandata per ottenere prestazioni ottimali.

IMPORTANTE Dove è previsto l'utilizzo di 2 batterie, entrambe devono essere presenti nell'apposito alloggiamento. In caso di una sola batteria inserita la macchina non funziona .

Per le migliori prestazioni si raccomanda che le due batterie abbiano la stessa capacità e siano completamente cariche.

<p>[1] BG - ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΑΝΝΗ</p> <p>[2] Номинална мощност *</p> <p>[3] Максимална скорост на функциониране на двигателя *</p> <p>[4] Напрежение на захранване MAX</p> <p>[5] Напрежение на захранване NOMINAL</p> <p>[6] Τεγλο на машината *</p> <p>[7] Широчина на косене</p> <p>[8] Код на инструмента за рязане</p> <p>[9] Ниво на звуково налягане (max.)</p> <p>[10] Несигурност на измерване</p> <p>[11] Измерено ниво на акустична мощност (max.)</p> <p>[12] Гарантирано ниво на акустична мощност</p> <p>[13] Широчина на вибрации (max.)</p> <p>[14] принадлежности по поръчка</p> <p>[15] Набор за "Mulching"</p> <p>[16] Акумулатори, модел</p> <p>[17] Зарядно устройство, модел</p> <p>* За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината.</p> <p>** Препоръчително приложение за машина/аккумулятор за оптимална работа.</p> <p>ΒΑЖНО Когато се предвижда използването на 2 акумулатора, и двата трябва да присъстват в съответното гнездо. В случай на само един поставен акумулатор, машината не работи.</p> <p>За отлична работа се препоръчва двата акумулатора да имат еднакъв капацитет и да са напълно заредени.</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora *</p> <p>[4] Napon napajanja MAX</p> <p>[5] Napon napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Težina mašine *</p> <p>[7] Širina košenja</p> <p>[8] Šifra rezne glave</p> <p>[9] Razina zvučnog pritiska (max.)</p> <p>[10] Mjerna nesigurnost</p> <p>[11] Izmjerena razina zvučne snage (max.)</p> <p>[12] Garantovana razina zvučne snage (max.)</p> <p>[13] Razina vibracija (max.)</p> <p>[14] Dodatna oprema na zahtjev</p> <p>[15] Pribor za mulčiranje</p> <p>[16] Baterije, mod.</p> <p>[17] Punjač baterije, mod.</p> <p>* Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine.</p> <p>** Preporučena primjena mašine/akumulatora za optimalne performanse.</p> <p>ΒΑΖНО Ako se koriste samo 2 akumulatora, oba moraju biti prisutna u odgovarajućem kućištu. Ako je umetnut samo jedan akumulator, mašina ne radi.</p> <p>Za najbolje performanse preporučuje se da akumulatori budu istog kapaciteta i da budu potpuno napunjeni.</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Jmenovitý výkon *</p> <p>[3] Maximální rychlost činnosti motoru *</p> <p>[4] Napájecí napětí MAX</p> <p>[5] Napájecí napětí NOMINAL</p> <p>[6] Hmotnost stroje *</p> <p>[7] Šířka sečení</p> <p>[8] Kód sekacího zařízení</p> <p>[9] Úroveň akustického tlaku (max.)</p> <p>[10] Nepřesnost měření</p> <p>[11] Úroveň naměřeného akustického výkonu (max.)</p> <p>[12] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[13] Úroveň vibrací (max.)</p> <p>[14] Příslušenství na požádání</p> <p>[15] Sada pro Mulčování</p> <p>[16] Akumulátor, mod.</p> <p>[17] Nabíječka akumulátoru, mod.</p> <p>* Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.</p> <p>** Doporučené použití stroje / akumulátoru pro dosažení optimálních výkonů.</p> <p>ΔŪΛΕΖΙΤΕ Tam, kde se předpokládá použití dvou akumulátorů, je potřeba, aby byly oba v místě svého uložení. Při zapojení jen jednoho akumulátoru stroj nebude fungovat.</p> <p>Pro nejlepší výkony doporučujeme, aby oba akumulátory měly stejnou kapacitu a byly plně nabité.</p>
<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominel effekt *</p> <p>[3] Motorens maks. driftshastighed *</p> <p>[4] Forsyningsspænding MAX</p> <p>[5] Forsyningsspænding NOMINAL</p> <p>[6] Maskiniens vægt *</p> <p>[7] Klippebredde</p> <p>[8] Skæreanordningens varenr</p> <p>[9] Lydtryksniveau (max.)</p> <p>[10] Måleusikkerhed</p> <p>[11] Målt lydeffektniveau (max.)</p> <p>[12] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[13] Vibrationsniveau (max.)</p> <p>[14] Ekstraudstyr</p> <p>[15] Sæt til "mulching"</p> <p>[16] Batterier, mod.</p> <p>[17] Batterioplader, mod.</p> <p>* For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.</p> <p>*** Anbefalet anvendelse af maskine/batteri for at opnå optimale ydelser.</p> <p>VIGTIGT Hvor brug af 2 batterier er forudsat, skal de begge være anbragt i de relevante sæder. Maskinen fungerer ikke, hvis der kun er indsat et batteri.</p> <p>Det anbefales at de to batterier har den samme kapacitet og er fuldt opladede, for at opnå de bedste ydelser.</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Nennleistung *</p> <p>[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors *</p> <p>[4] Versorgungsspannung MAX</p> <p>[5] Versorgungsspannung NOMINAL</p> <p>[6] Maschinengewicht *</p> <p>[7] Schnittbreite</p> <p>[8] Nummer Schneidwerkzeug</p> <p>[9] Schalldruckpegel (max.)</p> <p>[10] Messgenauigkeit</p> <p>[11] Messgener Schalleistungspegel (max.)</p> <p>[12] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[13] Vibrationspegel (max.)</p> <p>[14] Sonderzubehör</p> <p>[15] "Mulching-Kit"</p> <p>[16] Batterien, Mod.</p> <p>[17] Batterie ladegerät, Mod.</p> <p>* Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.</p> <p>** Anwendung der Maschine/Batterie, um optimale Leistungen zu erhalten.</p> <p>WICHTIG Wenn die Verwendung der 2 Batterien vorgesehen ist, müssen sich beide im entsprechenden Sitz befinden. Wenn nur eine Batterie eingesetzt wird, funktioniert die Maschine nicht.</p> <p>Für bessere Leistung wird empfohlen, dass die zwei Batterien über dieselbe Kapazität verfügen und vollständig aufgeladen sind.</p>	<p>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</p> <p>[2] Ονομαστική ισχύς *</p> <p>[3] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα *</p> <p>[4] Τάση τροφοδοσίας MAX</p> <p>[5] Τάση τροφοδοσίας NOMINAL</p> <p>[6] Βάρος μηχανήματος *</p> <p>[7] Πλάτος κοπής</p> <p>[8] Κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>[9] Στάθμη ακουστικής πίεσης (max.)</p> <p>[10] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[11] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος (max.)</p> <p>[12] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[13] Επίπεδο κραδασμών (max.)</p> <p>[14] αιτούμενα παρεκδομένα</p> <p>[15] Σετ "Mulching" (ψιλοτεμαχισμού)</p> <p>[16] Μπαταρίες, μοντ.</p> <p>[17] Φορτιστής μπαταρίας, μοντ.</p> <p>* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος.</p> <p>** Εφαρμογή μηχανήματος/ συσσωμμενης μπαταρίας για βέλτιστη απόδοση.</p> <p>ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Όπου προβλέπεται η χρήση 2 μπαταριών και οι δύο πρέπει να υπάρχουν στην ειδική θήκη. Σε περίπτωση που έχει εισαχθεί μόνο μία μπαταρία, το μηχάνημα δεν λειτουργεί.</p> <p>Για βέλτιστη απόδοση, συνιστάται οι δύο μπαταρίες να έχουν την ίδια χωρητικότητα και να είναι πλήρως φορτισμένες.</p>

<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Nominal power*</p> <p>[3] Max. motor operating speed *</p> <p>[4] Power supply voltage MAX</p> <p>[5] Power supply voltage NOMINAL</p> <p>[6] Machine weight *</p> <p>[7] Cutting width</p> <p>[8] Cutting blade code</p> <p>[9] Acoustic pressure level (max.)</p> <p>[10] Measurement uncertainty</p> <p>[11] Measured acoustic power level (max.)</p> <p>[12] Guaranteed acoustic power level</p> <p>[13] Vibration level (max.)</p> <p>[14] Accessories available on request</p> <p>[15] Mulching kit</p> <p>[16] Batteries, mod.</p> <p>[17] Battery charger, mod.</p> <p>* Please refer to the data indicated on the machine's identification label for the exact figure.</p> <p>** Recommended machine/battery application for optimal performance.</p> <p>IMPORTANT Where 2 batteries have to be used, both must be present in the appropriate housing. If only one battery is inserted, the machine does not work.</p> <p>For best performance, it is recommended that the two batteries have the same capacity and are fully charged.</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potencia nominal *</p> <p>[3] Velocidad máx. de funcionamiento motor *</p> <p>[4] Tensión de alimentación MAX</p> <p>[5] Tensión de alimentación NOMINAL</p> <p>[6] Peso máquina *</p> <p>[7] Amplitud de corte</p> <p>[8] Código dispositivo de corte</p> <p>[9] Nivel de presión acústica (max.)</p> <p>[10] Incertidumbre de medida</p> <p>[11] Nivel de potencia acústica medido (max.)</p> <p>[12] Nivel de potencia acústica garantizado</p> <p>[13] Nivel de vibraciones (max.)</p> <p>[14] Accesorios bajo pedido</p> <p>[15] Kit para "Mulching"</p> <p>[16] Baterías, mod.</p> <p>[17] Cargador de batería, mod.</p> <p>* Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.</p> <p>** Aplicación máquina/batería recomendada para obtener prestaciones óptimas.</p> <p>IMPORTANTE Cuando se prevé el uso de 2 baterías, ambas deben estar presentes en el alojamiento correspondiente. En caso de introducir una sola batería, la máquina no funciona. Para lograr las mejores prestaciones, se recomienda que las dos baterías tengan la misma capacidad y que estén completamente cargadas.</p>	<p>[1] ET - TEHNILISE ANDMED</p> <p>[2] Nominaalvõimsus *</p> <p>[3] Mootori töötamise maks. kiirus *</p> <p>[4] Toite pinge MAX</p> <p>[5] Toite pinge NOMINAL</p> <p>[6] Masina kaal *</p> <p>[7] Lõikeelaius</p> <p>[8] Lõikeseadme kood</p> <p>[9] Helirõhu tase (max.)</p> <p>[10] Mõõtemääramatus</p> <p>[11] Mõõdetud müravõimsuse tase (max.)</p> <p>[12] Garanteeritud müravõimsuse tase</p> <p>[13] Vibratsiooni tase (max.)</p> <p>[14] Tellimisel lisatarvikud</p> <p>[15] "Multisimis" komplekt</p> <p>[16] Aku, mud.</p> <p>[17] Akulaadija, mud.</p> <p>* Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil märgitule.</p> <p>** Soovituslik masina/aku rakendamine optimaalse jõudluse tagamiseks.</p> <p>TÄHTIS Kui kasutada on vaja kahte akut, peavad mõlemad olema oma ettenähtud korpusetes. Kui paigaldatud on ainult üks aku, siis masin ei tööta.</p> <p>Parima jõudluse tagamiseks on soovitatav kasutada kaht sama mahutavuse ja täielikult laetud akut.</p>
<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Nimellisteho *</p> <p>[3] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus *</p> <p>[4] Syöttöjännite MAX</p> <p>[5] Syöttöjännite NOMINAL</p> <p>[6] Laitteen paino *</p> <p>[7] Leikkuuleveys</p> <p>[8] Leikkuuvälineen koodi</p> <p>[9] Akustisen paineen taso (max.)</p> <p>[10] Mittauksen epävarmuus</p> <p>[11] Mittattu äänitehotaso (max.)</p> <p>[12] Taattu äänitehotaso</p> <p>[13] Tärinä taso (max.)</p> <p>[14] Tilattavat lisävarusteet</p> <p>[15] Silppuamisarusteet</p> <p>[16] Akut, malli</p> <p>[17] Akkulaturi, malli</p> <p>* Määrättyä arvoa varten, viittaa laitte- en tunnuslaatussa annettuihin tietoihin.</p> <p>** Suositeltu kone/akku optimaalisen suorituskyyvyn saamiseksi.</p> <p>TÄRKEÄÄ Silloin kun kone on tarkoitettu käytettäväksi 2 akun kanssa, niiden molempien on oltava paikallaan laiteisessä tilassa. Jos vain yksi akku on laitettu paikalleen, kone ei toimi.</p> <p>Parhaan suorituskyyvyn saamiseksi molemmilla akuilla on oltava sama kapasiteetti ja niiden latauksen on oltava täysi.</p>	<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECH- NIQUES</p> <p>[2] Puissance nominale*</p> <p>[3] Vitesse max. de fonctionnement du moteur*</p> <p>[4] Tension d'alimentation MAX</p> <p>[5] Tension d'alimentation* NOMINAL</p> <p>[6] Poids machine*</p> <p>[7] Largeur de coupe</p> <p>[8] Code organe de coupe</p> <p>[9] Niveau de pression acoustique (max.)</p> <p>[10] Incertitude de la mesure</p> <p>[11] Niveau de puissance acoustique mesuré (max.)</p> <p>[12] Niveau de puissance acoustique garanti</p> <p>[13] Niveau de vibrations (max.)</p> <p>[14] Accessoires sur demande</p> <p>[15] Kit "Mulching"</p> <p>[16] Batteries, mod.</p> <p>[17] Chargeur de batterie, mod.</p> <p>* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque d'identi- fication de la machine.</p> <p>** Application de machine/batterie recommandée pour obtenir des performances optimales.</p> <p>IMPORTANT Si l'utilisation de deux batteries est prévu, les deux doivent être présentes dans le logement correspondant. En cas d'une seule batterie montée, la machine ne fonctionne pas. Pour obtenir les meilleures performances, il est recommandé que les deux batteries aient la même capacité et qu'elles soient complètement chargées.</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga*</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora*</p> <p>[4] Napon napajanja MAX</p> <p>[5] Napon napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Težina stroja*</p> <p>[7] Širina košnje</p> <p>[8] Šifra noža</p> <p>[9] Razina zvučnog tlaka (max.)</p> <p>[10] Mjerna nesigurnost</p> <p>[11] Izmjerena razina zvučne snage (max.)</p> <p>[12] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[13] Razina vibracija (max.)</p> <p>[14] Dodatni pribor na upit</p> <p>[15] Komplet za "malčiranje"</p> <p>[16] Baterije, mod.</p> <p>[17] Punjač baterija, mod.</p> <p>* Specifični podatci pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.</p> <p>** Primjena preporučenog stroja/baterije za postizanje optimalnih performansi.</p> <p>VAŽNO Ako je predviđena uporaba 2 baterije, obje se moraju nalaziti u odgovarajućem sjedištu. Ako je umetnuta samo jedna baterija, stroj ne radi.</p> <p>Za bolje performanse se preporuča da te dvije baterije imaju jednak kapacitet i da su potpuno napunjene.</p>

<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] Névleges teljesítmény *</p> <p>[3] A motor max. üzemi sebessége *</p> <p>[4] Táp feszültség MAX</p> <p>[5] Táp feszültség NOMINAL</p> <p>[6] A gép tömege *</p> <p>[7] Munkaszélesség</p> <p>[8] Vágóegység kódszáma</p> <p>[9] Hangnyomásszint (max.)</p> <p>[10] Mérés bizonytalanság</p> <p>[11] Mért zajteljesítmény szint (max.)</p> <p>[12] Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>[13] Vibrációs szint (max.)</p> <p>[14] Rendelhető tartozékok</p> <p>[15] "Mulcsozó" készlet</p> <p>[16] Akkumulátorok, típus</p> <p>[17] Akkumulátortöltő, típusa</p> <p>* A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.</p> <p>** Az optimális teljesítményhez javasolt akkumulátor/gép alkalmazás.</p> <p>FONTOS Ahol 2 akkumulátor használatra van előírva, mindkét akkumulátort be kell helyezni foglalatába.. Ha csak egy akkumulátor van berakva, a gép nem működik.</p> <p>A jobb teljesítmény érdekében javasoljuk, hogy a két akkumulátor ugyanolyan kapacitású legyen és legyenek teljesen feltöltve.</p>	<p>[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] Vardinė galia *</p> <p>[3] Maksimalus variklio veikimo greitis *</p> <p>[4] Maitinimo įtampa MAX</p> <p>[5] Maitinimo įtampa NOMINAL</p> <p>[6] Įrenginio svoris*</p> <p>[7] Pjovimo plotis</p> <p>[8] Pjovimo įtaiso kodas</p> <p>[9] Garso slėgio lygis (max.)</p> <p>[10] Matavimo paklaida</p> <p>[11] Išmatuotas garso galios lygis (max.)</p> <p>[12] Garantuojamas garso galios lygis (max.)</p> <p>[13] Vibracijų lygis (max.)</p> <p>[14] Priedai, kuriuos galima užsisakyti</p> <p>[15] „Mulčiavimo“ rinkinys</p> <p>[16] Akumulatoriai, mod.</p> <p>[17] Akumulatoriaus įkroviklis, mod.</p> <p>* Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje.</p> <p>** Rekomenduojamas mašinos / akumulatoriaus pritaikymas optimaliam našumui užtikrinti.</p> <p>SVARBU Jei naudojami 2 akumulatoriai, abu jie turi būti tinkamame korpuse. Jei įstatytas tik vienas akumulatorius, įrenginys neveikia.</p> <p>Norint užtikrinti geriausią našumą, rekomenduojama, kad abu akumulatoriai būtų vienodos talpos ir visiškai įkrauti.</p>	<p>[1] LV - TEHNISKIE DATI</p> <p>[2] Nominālā jauda *</p> <p>[3] Maks. dzinēja griešanās ātrums *</p> <p>[4] Barošanas spriegums MAX</p> <p>[5] Barošanas spriegums NOMINAL</p> <p>[6] Mašīnas svars *</p> <p>[7] Plaušanas platums</p> <p>[8] Griezējierīces kods</p> <p>[9] Skaņas spiediena līmenis (max.)</p> <p>[10] Mērījumu kļūda</p> <p>[11] Izvērtātais skaņas intensitātes līmenis (max.)</p> <p>[12] Garantētais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[13] Vibrāciju līmenis (max.)</p> <p>[14] Piederumi pēc pieprasījuma</p> <p>[15] „Mulčēšanas” komplekts</p> <p>[16] Akumulatori, mod.</p> <p>[17] Akumulatoru lādētājs, mod.</p> <p>* Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plaksnītē.</p> <p>** Optimālai veikspējai ir ieteicama mašīnas / akumulatora izmantošana.</p> <p>SVARĪGI Ja ir paredzēts izmantot 2 akumulatorus, tiem abiem jāatrodas atbilstošā korpusā. Ja ir ievietots tikai viens akumulators, mašīna nedarbojas.</p> <p>Labākas veikspējas nodrošināšanai abiem akumulatoriem ir jābūt ar vienādu jaudu un pilnībā uzlādētiem.</p>
<p>[1] MK - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</p> <p>[2] Номинална моќност *</p> <p>[3] Максимална брзина при работа на моторот *</p> <p>[4] Волтажа на напојување MAX</p> <p>[5] Волтажа на напојување NOMINAL</p> <p>[6] Тежина на машината *</p> <p>[7] Обем на косење</p> <p>[8] Код на уредот за сечење</p> <p>[9] Ниво на акустичен притисок (max.)</p> <p>[10] Отстапување од мерењата</p> <p>[11] Измерено ниво на акустична моќност (max.)</p> <p>[12] Гарантирано ниво на акустична моќност</p> <p>[13] Ниво на вибрации (max.)</p> <p>[14] додатоци достапни на барање</p> <p>[15] Комплет за „мелeње“</p> <p>[16] Батерији, модели</p> <p>[17] Полнач за батерија, модел</p> <p>* За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.</p> <p>** Препорачана примена на машината/батеријата за оптимални перформанси.</p> <p>ВАЖНО Кога треба да се користат 2 батерији, двете мора да се вметнати во соодветното куќиште. Доколку е вметната само една батерија, машината нема да работи.</p> <p>За најдобри перформанси, се препорачува двете батерији да имаат ист капацитет и да бидат целосно наполнети.</p>	<p>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</p> <p>[2] Nominaal vermogen *</p> <p>[3] Maximale snelheid voor de werking van de motor *</p> <p>[4] Spanning voeding MAX</p> <p>[5] Spanning voeding NOMINAL</p> <p>[6] Gewicht machine *</p> <p>[7] Maaibreedte</p> <p>[8] Code snij-inrichting</p> <p>[9] Niveau geluidsdruk (max.)</p> <p>[10] Meetonzekerheid</p> <p>[11] Gemeten akoestisch vermogen (max.)</p> <p>[12] Gewaarborgd akoestisch vermogen</p> <p>[13] Niveau trillingen (max.)</p> <p>[14] Optionele accessoires</p> <p>[15] Kit "Mulching"</p> <p>[16] Accu's, mod.</p> <p>[17] Acculader, mod.</p> <p>* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.</p> <p>** Aanbevolen toepassing machine/accu om optimale prestaties te verkrijgen.</p> <p>BELANGRIJK Indien het gebruik van 2 accu's is voorzien, moeten beide aanwezig zijn in de daarvoor bestemde zitting. Als slechts 1 accu is geplaatst, zal de machine niet werken.</p> <p>Voor de beste prestaties wordt aanbevolen dat de twee accu's dezelfde capaciteit hebben en volledig zijn opgeladen.</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Motorens maks driftshastighet *</p> <p>[4] Matespenning MAX</p> <p>[5] Matespenning NOMINAL</p> <p>[6] Maskinvekt *</p> <p>[7] Klippebredde</p> <p>[8] Artikkelnnummer for klippeinnretning</p> <p>[9] Lydtrykknivå (max.)</p> <p>[10] Målesikkerhet</p> <p>[11] Målt lydeffektivit (max.)</p> <p>[12] Garantert lydeffektivit</p> <p>[13] Vibrasjonsnivå (max.)</p> <p>[14] Tilleggsutstyr på forespørsel</p> <p>[15] Mulching-sett</p> <p>[16] Batteri, mod.</p> <p>[17] Batterilader, mod.</p> <p>* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.</p> <p>** Anbefalt bruk av maskin/batteri for å oppnå optimale prestasjoner.</p> <p>VIKTIG Dersom det forutsettes at 2 batterier skal benyttes, må begge være til stede i batterirommet. Dersom kun ett batteri er innført, virker ikke maskinen.</p> <p>For å oppnå de beste prestasjonene må begge batteriene ha samme kapasitet og være helt ladde.</p>

<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE</p> <p>[2] Moc znamionowa *</p> <p>[3] Maks. prędkość obrotowa silnika *</p> <p>[4] Napięcie zasilania MAX</p> <p>[5] Napięcie zasilania NOMINAL</p> <p>[6] Masa maszyny *</p> <p>[7] Szerokość koszenia</p> <p>[8] Kod agregatu tnącego</p> <p>[9] Poziom ciśnienia akustycznego (max.)</p> <p>[10] Błąd pomiaru</p> <p>[11] Poziom mocy akustycznej zmierzony (max.)</p> <p>[12] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[13] Poziom wibracji (max.)</p> <p>[14] Akcesoria dostępne na zamówienie</p> <p>[15] Zestaw mulczujący</p> <p>[16] Akumulatory, mod.</p> <p>[17] Ładowarka akumulatora, mod.</p> <p>* W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.</p> <p>** Zalecane zastosowanie maszyny/akumulatora w celu uzyskania optymalnych osiągow.</p> <p>WAŻNE Tam, gdzie przewidziano użycie 2 akumulatorów, obydwa muszą być zamontowane w odpowiedniej komorze. Jeśli zostanie zamontowany tylko jeden akumulator, maszyna nie będzie działać. Aby uzyskać lepsze osiągi, obydwa akumulatory powinny mieć taką samą pojemność i powinny być całkowicie naładowane.</p>	<p>[1] PT - DADOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potência nominal *</p> <p>[3] Velocidade máx. de funcionamento motor *</p> <p>[4] Tensão de alimentação MAX</p> <p>[5] Tensão de alimentação NOMINAL</p> <p>[6] Peso da máquina *</p> <p>[7] Amplitude de corte</p> <p>[8] Código dispositivo de corte</p> <p>[9] Nivel de pressão acústica (max.)</p> <p>[10] Incerteza de medição</p> <p>[11] Nivel de potência acústica medido (max.)</p> <p>[12] Nivel de potência acústica garantido</p> <p>[13] Nivel de vibrações (max.)</p> <p>[14] Acessórios a pedido</p> <p>[15] Kit "Mulching"</p> <p>[16] Baterias, mod.</p> <p>[17] Carregador de bateria, mod.</p> <p>* Para o dado específico, consultar a etiqueta de identificação da máquina.</p> <p>** Aplicação da máquina/bateria recomendada para um desempenho ideal.</p> <p>IMPORTANTE Onde estiver prevista a utilização de 2 baterias, ambas devem estar presentes no compartimento apropriado. A máquina não funciona se houver apenas uma bateria inserida.</p> <p>Para um melhor desempenho, é recomendável que as duas baterias tenham a mesma capacidade e estejam totalmente carregadas.</p>	<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Putere nominală *</p> <p>[3] Viteza max. de funcționare a motorului *</p> <p>[4] Tensiunea de alimentare MAX</p> <p>[5] Tensiunea de alimentare NOMINAL</p> <p>[6] Greutatea mașinii *</p> <p>[7] Lățimea de tăiere</p> <p>[8] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[9] Nivel de presiune acustică (max.)</p> <p>[10] Nesigurantă în măsurare</p> <p>[11] Nivel de putere acustică măsurat (max.)</p> <p>[12] Nivel de putere acustică garantat</p> <p>[13] Nivel de vibrații (max.)</p> <p>[14] Accesorii la cerere</p> <p>[15] Kit de mărunțire „Mulching”</p> <p>[16] Baterii, mod.</p> <p>[17] Încărcător, mod.</p> <p>* Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.</p> <p>** Aplicație mașină/baterie recomandată pentru a obține performanțe optime.</p> <p>IMPORTANT Acolo unde este prevăzută utilizarea a 2 baterii, ambele trebuie să fie prezente în compartimentul specific. Dacă este introdusă o singură baterie, mașina nu funcționează.</p> <p>Pentru performanțe optime, se recomandă ca cele două baterii să aibă aceeași capacitate și să fie încărcate complet.</p>
<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] Номинальная мощность *</p> <p>[3] Макс. число оборотов двигателя *</p> <p>[4] Напряжение питания MAX</p> <p>[5] Напряжение питания NOMINAL</p> <p>[6] Вес машины *</p> <p>[7] Ширина скашивания</p> <p>[8] Код режущего приспособления</p> <p>[9] Уровень звукового давления (max.)</p> <p>[10] Погрешность измерения</p> <p>[11] Измеренный уровень звуковой мощности (max.)</p> <p>[12] Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>[13] Уровень вибрации (max.)</p> <p>[14] принадлежность – навесные орудия по заказу</p> <p>[15] Комплект "Мульчирование"</p> <p>[16] Батареи, мод.</p> <p>[17] Зарядное устройство, мод.</p> <p>* Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины.</p> <p>** Рекомендуемое применение машины/батарей для получения оптимальных эксплуатационных качеств.</p> <p>ВАЖНО Если предусмотрено использование 2 батарей, обе батареи должны находиться в соответствующем отсеке. Если установлена только одна батарея, машина работать не будет.</p> <p>Для получения оптимальных эксплуатационных качеств рекомендуется использовать полностью заряженные батареи с одинаковой емкостью.</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Menovitý výkon *</p> <p>[3] Maximálna rýchlosť činnosti motora *</p> <p>[4] Napájacie napätie MAX</p> <p>[5] Napájacie napätie NOMINAL</p> <p>[6] Hmotnosť stroja *</p> <p>[7] Šírka kosenia</p> <p>[8] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[9] Úroveň akustického tlaku (max.)</p> <p>[10] Nepresnosť merania</p> <p>[11] Úroveň nameraného akustického výkonu (max.)</p> <p>[12] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[13] Úroveň vibrácií (max.)</p> <p>[14] Prídavné zariadenia na požiadanie</p> <p>[15] Súprava pre Mulčovanie</p> <p>[16] Akumulátor, mod.</p> <p>[17] Nabíjačka akumulátora, mod.</p> <p>* Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.</p> <p>** Odporúčané použitie stroja/akumulátora pre dosiahnutie optimálneho výkonu.</p> <p>DÔLEŽITÉ Pokiaľ je predpísané použitie 2 akumulátorov, obidva musia byť vložené na svojom mieste. Pri vložení len jedného akumulátora stroj nefunguje.</p> <p>Pre dosiahnutie najlepšieho výkonu sa odporúča, aby mali oba akumulátory rovnakú kapacitu a boli plne nabité.</p>	<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</p> <p>[2] Nazivna moč *</p> <p>[3] Najvišja hitrost delovanja motorja *</p> <p>[4] Napetost električnega napajanja MAX</p> <p>[5] Napetost električnega napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Teža stroja *</p> <p>[7] Širina reza</p> <p>[8] Šifra rezalne naprave</p> <p>[9] Raven zvočnega tlaka (max.)</p> <p>[10] Merilna negotovost</p> <p>[11] Izmerjena raven zvočne moči (max.)</p> <p>[12] Zajamčena raven zvočne moči</p> <p>[13] Nivo vibracij (max.)</p> <p>[14] Dodatni priključki na zahtevo</p> <p>[15] Komplet za mulčenje</p> <p>[16] Baterije, mod.</p> <p>[17] Polnilnik baterije, mod.</p> <p>* Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.</p> <p>** Model stroja/baterije za doseganje najboljšega delovnega učinka.</p> <p>POMEMBNO Če je predvidena uporaba 2 baterij, morata biti obe nameščeni v svojem ležišču. Če je nameščena samo ena baterija, stroja ni mogoče uporabljati.</p> <p>Za doseganje najboljšega delovnega učinka se priporoča, da imata uporabljene baterije enako zmogljivost in sta povsem napolnjeni.</p>

<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. radna brzina motora *</p> <p>[4] Napon napajanja MAX</p> <p>[5] Napon napajanja NOMINAL</p> <p>[6] Težina mašine *</p> <p>[7] Širina košenja</p> <p>[8] Sifra rezne glave</p> <p>[9] Nivo zvučnog pritiska (max.)</p> <p>[10] Merna nesigurnost</p> <p>[11] Izmereni nivo zvučne snage (max.)</p> <p>[12] Garantovani nivo zvučne snage</p> <p>[13] Nivo vibracija (max.)</p> <p>[14] Dodatna oprema na zahtev</p> <p>[15] Komplet za malčiranje</p> <p>[16] Baterije, mod.</p> <p>[17] Punjač baterije, mod.</p> <p>* Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.</p> <p>** Preporučena primena mašine i baterije za postizanje optimalnih performansi.</p> <p>VAŽNO Ako je predviđeno korišćenje 2 baterije, obe moraju da se nalaze u predviđenom ležištu. Ako je umetnuta samo jedna baterija, mašina neće raditi.</p> <p>Da bi se postigle najbolje performanse, preporučuje se da dve baterije budu istog kapaciteta i da su u potpunosti napunjene.</p>	<p>[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKACIONER</p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Motors maximala funktionshastighet *</p> <p>[4] Spänning MAX</p> <p>[5] Spänning NOMINAL</p> <p>[6] Maskinvikt *</p> <p>[7] Skärbredd</p> <p>[8] Skärhastighets kod</p> <p>[9] Ljudtrycksnivå (max.)</p> <p>[10] Tvivel med mått</p> <p>[11] Uppmått ljudeffektnivå (max.)</p> <p>[12] Garanterad ljudeffektnivå</p> <p>[13] Vibrationsnivå (max.)</p> <p>[14] Fällvalstillbehör</p> <p>[15] Sats för "Mulching"</p> <p>[16] Batterier, mod.</p> <p>[17] Batteriladdare, mod.</p> <p>* För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.</p> <p>** Rekommenderad tillämpning maskin/batteri för ett erhålla optimal prestanda.</p> <p>VIKTIGT Där användning av 2 batterier förutses ska bägge finnas i det avsedda utrymmet. Maskinen fungerar inte om bara ett batteri sätts in.</p> <p>För bästa prestanda är det tillrådligt att de två batterierna har samma kapacitet och har full laddning.</p>	<p>[1] TR - TEKNİK VERİLER</p> <p>[2] Nominal güç *</p> <p>[3] Motorun maksimum çalışma hızı *</p> <p>[4] Besleme gerilimi MAX</p> <p>[5] Besleme gerilimi NOMINAL</p> <p>[6] Makine ağırlığı *</p> <p>[7] Kesim genişliği</p> <p>[8] Kesim düzeni kodu</p> <p>[9] Şeş basınç seviyesi (max.)</p> <p>[10] Ölçü belirsizliği</p> <p>[11] Ölçülen ses gücü seviyesi (max.)</p> <p>[12] Garanti edilen ses gücü seviyesi</p> <p>[13] Titreşim seviyesi (max.)</p> <p>[14] Talep üzerine aksesuarlar</p> <p>[15] "Malçlama" kiti</p> <p>[16] Bataryalar, mod.</p> <p>[17] Batarya şarj cihazı, mod.</p> <p>* Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde gösterilenleri referans alın.</p> <p>** Optimum performans için önerilen makine/batarya uygulaması.</p> <p>ÖNEMLİ 2 batarya kullanılması gereken durumlarda, bataryaların her ikisi de ilgili yuva içerisinde olmalıdır. Yalnızca birinin takılması durumunda, makine çalışmaz.</p> <p>En iyi performans için, iki bataryanın aynı kapasiteye sahip ve tam olarak şarj edilmiş olması önerilir.</p>




TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL INFORMATION	1
1.1 How to read the manual	1
2. SAFETY REGULATIONS	1
2.1 Training.....	1
2.2 Preliminary procedures.....	2
2.3 During operation	2
2.4 Maintenance, storage	2
2.5 Battery / battery charger	2
2.6 Environmental protection.....	2
3. GETTING TO KNOW THE MACHINE.....	3
3.1 Description of the machine and planned use	3
3.2 Main components (Fig. 1)	3
3.3 Identification label (Fig. 1).....	3
3.4 Safety signs (Fig. 2).....	4
4. ASSEMBLY.....	4
4.1 Unpacking (Fig.3).....	4
4.2 Grass catcher assembly (Fig.4 - 6).....	4
4.3 Handle assembly (Fig.7-13).....	4
5. CONTROLS.....	4
5.1 Safety key (Deactivation device)	4
5.2 Switch command.....	4
6. USING THE MACHINE.....	4
6.1 Preliminary procedures	4
6.2 Safety checks.....	5
6.3 Start-up (Fig.20-23)	5
6.4 Operation (Fig.24)	5
6.5 Stop (Fig.26).....	5
6.6 After use	5
7. MAINTENANCE.....	6
7.1 Battery	6
7.2 Cleaning	6
7.3 Blade	6
8. STORAGE.....	7
8.1 Storing the machine	7
8.2 Storing the battery.....	7
10. ASSISTANCE AND REPAIRS	7
11. WARRANTY	7
13. ATTACHMENTS ON REQUEST	9
13.1 Batteries	9
13.2 Battery charger	9

1. GENERAL INFORMATION

1.1 HOW TO READ THE MANUAL

NOTE or **IMPORTANT** These give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.


The  symbol highlights danger. Failure to observe the warning can lead to the risk of injury to oneself and others and/or damage.

- The paragraphs highlighted in a square with
- grey spots indicate the optional characteristics
- not on all models documented in this manual.
- Check if the characteristic is on this model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's working position.

2. SAFETY REGULATIONS

2.1 TRAINING

 Read these instructions carefully before operating the machine. Become acquainted with the controls and the correct use of the machine. Learn how to stop the motor quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury. Keep all warnings and instructions for future reference.


- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local laws can restrict the minimum age of the operator.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never use the lawnmower while people, especially children, or pets are nearby. Get another adult to keep the children under supervision.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.
- Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out and to take all the necessary precautions to ensure their own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator reads the user instructions contained in this manual.

2.2 PRELIMINARY PROCEDURES

- Always wear suitable work attire, hard-wearing safety footwear with non-slip soles and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Wear hearing protection devices.
- Never wear scarves, shirts, necklaces, bracelets, loose flowing clothing, laces or ties or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
- Tie your hair back if it is long.
- Wear protective gloves whenever your hands are at risk.
- Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the blade/rotating units (stones, branches, iron wire, bones, etc.)

2.3 DURING OPERATION

- Do not use the machine in environments at risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gas or powder. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Do not expose the machine to rain or wet environments. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.
- Avoid working with wet grass, in the rain and when there is a risk of a thunderstorm, especially lightning.
- Pay careful attention to uneven ground (hills, dips), slopes, hidden hazards and obstacles that could limit visibility.
- Be very careful near ravines, ditches or embankments. The machine could overturn if a wheel slides over the edge or if the earth gives way.
- Always mow across a slope and never up and down. Being very careful when changing direction, making sure you have firm footage and that the wheels do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways or make you lose control of it.
- The machine must not be used on slopes over 20°, regardless of the mowing direction.
- Do not incline the lawnmower during starting. Start the machine on a flat surface without obstacles or high grass.
- Exercise caution when pulling the lawnmower towards you or moving backwards. Look behind you to make sure there are no obstacles.
- Never run, always walk.
- Do not allow the lawnmower to pull you along.
- Always keep hands and feet away from the blade, when starting and when using the machine.
- Keep away from the discharge opening.
- Never operate the machine with damaged, missing or incorrectly assembled guards (grass catcher, side discharge guards, rear discharge guards).
- Never disengage, deactivate, remove or tamper with the safety systems/micro switches installed.


 **If something breaks or an accident occurs during mowing, turn off the motor immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical**

authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris which could cause damage or injury to persons or animals if ignored.

2.4 MAINTENANCE, STORAGE

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety and high performance levels.

- Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired. Use original replacement parts only.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the blade and fixed parts of the machine.
- To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.
- Make sure that machine movements do not cause damage or injuries.

 **The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting blade, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks whilst working.**

2.5 BATTERY / BATTERY CHARGER

IMPORTANT *The following safety instructions are in addition to the safety requirements provided in the specific battery and battery charger manual delivered with this machine.*

- Only use battery chargers recommended by the manufacturer to recharge batteries. An inadequate battery charger may cause electric shock, overheating or corrosive liquid to leak from the battery.
- Use only batteries specifically designed for your power tool. The use of other batteries may cause injuries and fire risks.
- Make sure that the machine is switched off before inserting the battery. Inserting a battery in a machine which is switched on can cause a fire.
-

2.6 ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Comply with local regulations for the disposal of waste materials.
- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.



Do not throw electrical equipment away with domestic waste. According to the European Directive 2012/19/UE on electrical and electronic equipment waste and its implementation, according to UK Regulation The waste

electrical and electronic equipment regulations 2013 (as amended), in compliance with national standards, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.



At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment. Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.



Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

3. GETTING TO KNOW THE MACHINE

3.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

This machine is a pedestrian controlled lawnmower.

The machine is essentially composed of a motor which drives a blade enclosed in a casing, equipped with wheels and a handle.

The operator is able to operate the machine and use the main controls, always staying behind the handle at a safe distance from the rotating blade. If the operator leaves the machine, the motor and blade will stop within a few seconds.

3.1.1 Intended use

This machine was designed and manufactured for cutting grass in gardens and grassy areas, carried out by a pedestrian operator.

Generally speaking this machine can:

1. Mow the grass and collect it in the grass catcher.
2. Mow the grass and discharge it on the ground from the rear section.
3. Mow, cut and deposit the grass on the ground (mulching effect - if provided).

The use of special attachments provided for by the Manufacturer as original equipment or which may be purchased separately, allows this work to be done in various operating modes, illustrated in this manual or the instructions that accompany the single attachments.

3.1.2 Improper use

Any other usage not in keeping with the aforementioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things.

Examples of improper use may include, but are not limited to:

- Allowing children, animals or other passengers to ride on the machine as they could fall off and injure themselves or compromise safe driving by the operator.
- Letting oneself be transported by the machine.
- Using the machine to tow or push loads.
- Using the blade on surfaces other than grass.

- Using the machine for leaf or debris collection.
- Using the machine to trim hedges, or for cutting vegetation other than grass.
- Use of the machine by more than one person.

IMPORTANT *Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.*

3.1.3 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. It is intended for "DIY" use only..

IMPORTANT *The machine must be used by one operator.*

3.2 MAIN COMPONENTS (Fig. 1)

- A. Chassis:** this is the casing that houses the rotating blade.
- B. Motor:** the driving force for the blade.
- C. Cutting blade:** the element designed to cut the grass.
- D. Rear discharge guard:** it is a safety device which prevents objects drawn up by the blade from being hurled away from the machine.
- E. Grass catcher:** as well as collecting the grass cuttings, this is also a safety element that stops any objects drawn up by the blade from being hurled away from the machine.
- F. Handle:** this is the operator's work station. It is long enough to ensure the operator remains at a safe distance from the rotary blade whilst working.
- G. Control lever:** starts/stops the motor and simultaneously engages/disengages the blade.
- H. Hatch for accessing the battery compartment**
- I. Safety key (Deactivation device):** The key enables / disables the machine's electric circuit.
- J. Battery** (*if it is not supplied with the machine, see chapter 13 "attachments on request"*): provides the energy for starting the motor. Its specifications and regulations for use are described in a specific manual.
- K. Battery charger** (*if it is not supplied with the machine, see chapter 13 "attachments on request"*): device used to recharge the battery.

3.3 IDENTIFICATION LABEL (Fig. 1)

1. Sound power level.
2. Conformity marking.
3. Year of manufacture.
4. Type of machine.

5. Serial number.
6. Name and address of Manufacturer.
7. Article code.
8. Max. motor operation speed.
9. Weight in kg.
10. Power voltage.
11. Electrical protection rating.
12. Nominal power.

IMPORTANT Quote the information on the product identification label whenever you contact an authorised service dealer.

IMPORTANT The example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of the manual.

3.4 SAFETY SIGNS (Fig. 2).

The machine has various symbols on it. Meaning of symbols:



Warning. Read the instructions before operating the machine.



Danger! Risk of thrown objects. Keep all persons away from the work area whilst working.



Be careful when using the sharp blade. Do not put hands or feet near or under the opening of the blade. The blade continues to turn even after the motor has been switched off. Remove the safety key (deactivation device) before doing maintenance.



Only for electric lawnmowers powered by mains supply.



Only for electric lawnmowers powered by mains supply.

IMPORTANT Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an authorised service dealer.

4. ASSEMBLY

! The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.

For storage and transport purposes, some components of the machine are not installed in the factory and have to be assembled after unpacking. Follow the instructions below.

! Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging,

always making use of suitable equipment. Do not use the machine until all the instructions provided in the "ASSEMBLY" section have been carried out.



Before assembling, make sure the safety key is not inserted in its housing.

4.1 UNPACKING (Fig.3)

4.2 GRASS CATCHER ASSEMBLY (Fig.4 - 6)

4.3 HANDLE ASSEMBLY (Fig.7 -15)

5. CONTROLS

5.1 SAFETY KEY (DEACTIVATION DEVICE)

The key (Fig. 16.A) found inside the battery compartment enables / disables the machine's electric circuit. Removing the key, the electric circuit is completely deactivated to prevent uncontrolled use of the machine.

IMPORTANT Remove the safety key whenever the machine is unused or left unattended.

5.2 SWITCH COMMAND

The switch control (Fig.17.A, Fig.17.A.1) starts/stops the engine and at the same time engages/disengages the cutting blade:

Start-up. To start, press the safety button (fig. 17.A.1) and pull the lever (fig. 17.A).



Blade engagement. When the engine starts, the cutting blade is also engaged.



Stop. The engine stops automatically when the lever (Fig. 17.A) is released.

6. USING THE MACHINE

! The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.

6.1 PRELIMINARY PROCEDURES

Make sure that the safety key is not inserted in its slot.

Place the machine in a stable horizontal position on the ground;



Carry out this operation when the cutting blade is stationary.

6.1.1 Checking and recharging the battery (Fig.18)

6.1.2 Preparation for grass cutting and collection in the grass catcher (Fig.19))

6.1.3 Cutting height adjustment (Fig.20÷21)

6.1.4 Handle height/inclination adjustment (Fig.15)


6.2 SAFETY CHECKS

 **Always carry out the safety checks before use.**

6.2.1 General safety check


Object	Result
Grips	Clean, dry.
Handle	Fixed firmly to the machine.
Blade	Clean, not damaged or worn, well sharpened.
Rear discharge guard; grass catcher	Good condition. No damage. Properly installed. Replace if damaged.
Switch command	The lever must move freely, it must not need forcing and should return automatically and rapidly back to the neutral position.
Battery	No damage to the casing, no liquid leakage.
Screws/nuts on the machine and on the cutting blade	Correctly tightened (not loose). Not damaged or worn.
Cooling air ducts	Not clogged
Machine	No signs of damage or wear. No abnormal vibrations. No abnormal sound.

Action	Result
1. Start the machine (par. 6.3). 2. Release the switch control (Fig.28).	1. The blade should move. 2. The lever should automatically and quickly return to neutral position, the engine must switch off and the blade must stop within a few seconds.

 **If any of the results fail to match the indications provided in the tables, do not use the machine! Contact an authorised service dealer to have it checked and repaired if necessary.**

6.3 START-UP (Fig.22-25)

NOTE Start up the machine on a flat surface without obstacles or high grass.

 **Start of the motor simultaneously engages the cutting blade.**

6.4 OPERATION (Fig.26)


IMPORTANT If the motor stops because it is overheated whilst mowing, you must wait approximately 5 minutes before restarting it.

6.4.1 Grass cutting (Fig.27)

NOTE Regulate the forward speed and the cutting height considering the conditions of the lawn (the height, density and dampness of the grass) and the amount of grass collected.

6.4.2 Emptying the grass catcher (Fig.28-29)

6.5 STOP (Fig.28)

 **When you have stopped the machine, it will take a few seconds for the cutting blade to stop.**

IMPORTANT Always stop the machine:


- When moving between work areas.
- When driving on grass free surfaces.
- Every time it is necessary to overcome an obstacle.
- Before adjusting the cutting height.
- Whenever you remove or reattach the grass catcher.


6.6 AFTER USE

1. Open the hatch and remove the safety key.
2. Remove the battery from its housing and recharge it (par 7.2.3).
3. Allow the engine to cool before storing in an enclosed space.
4. Clean (par. 7.3).
5. Make sure there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts or contact the authorised service dealer.
6. Check there are no damages to the machine. If necessary contact the authorised service dealer.

IMPORTANT Remove the safety key whenever the machine is unused or left unattended.

7. MAINTENANCE

 **The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.**

 **Before conducting any inspections, cleaning or maintenance/adjustment interventions on the machine:**

- **Stop the machine.**
- **Remove the safety key, (never leave the key in the ignition or within reach of children or unauthorised persons).**
- **Remove the battery.**
- **Make sure that all moving parts have come to a complete stop.**
- **Allow the motor to cool before storing in an enclosed space.**
- **Use suitable clothing, protective gloves and goggles.**
- **Read the relevant instructions.**

7.1 BATTERY

7.1.1 Battery power reserve

Battery power reserve (the mowable lawn surface before recharging is required) mainly depends on:

- Environmental factors that cause higher energy requirements:**
 - Mowing dense, high and/or wet grass.
- Machine cutting width;** the wider the width, the greater the energy needed.
- Operator behaviour that should be avoided:**
 - Switching the machine on and off frequently whilst working.
 - Setting a cutting height that is too low for the lawn conditions.
 - Working at a speed that is too high in relation to the amount of grass to be removed.

NOTE *During use, the battery is protected against total drainage with a protective device that switches off the machine and stops it from working.*

To optimise battery power reserve, it is always recommended to:

- Cut the grass when the lawn is dry.
- Cut the grass frequently so that it doesn't grow too tall.
- Set a higher cutting height when the grass is very tall, then set a lower height and cut the lawn again.
- Do not use the machine in "mulching" mode when the grass is very tall.

If the need arises to use the machine for sessions which exceed the capability of a standard battery, it is possible to:

- Purchase a second standard battery to immediately replace the discharged battery, without compromising the continuity of operations.

Purchase a battery with an extended power reserve compared to the standard version (par. 13.2)..

7.1.2 Battery removal and recharging (Fig.30-33)

NOTE *The battery is equipped with a guard that inhibits recharging if the environmental temperature is not between 0 and +45 °C.*

NOTE *The battery can be recharged at any time, even partially, with no risk of damaging it.*

7.2 CLEANING

Clean thoroughly following the instructions below every time it is used.

7.2.1 Cleaning the machine

- Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
- Do not use aggressive liquids to clean the chassis.
- To reduce fire hazards, keep the lawnmower and, in particular, the motor free of grass, leaves, or excessive grease.

7.2.2 Cleaning the cutting blade assembly

IMPORTANT *Tilt the machine laterally and make sure that it is stable before starting any work.*

Remove grass debris and mud accumulated in the chassis to prevent it from drying and causing problems the next time the lawnmower is used.

7.2.3 Cleaning the cooling air vents

To avoid overheating and damage to the motor or the battery, always keep the cooling air vents clean and free of debris.

Proceed as follows:


1. Tilt the machine laterally and make sure that it is stable.
2. Blow a jet of compressed air through the cooling air vents (fig 34).


7.2.4 Cleaning the grass catcher

1. Empty the grass catcher
2. Shake it to remove grass cuttings and soil residue
3. Wash it, rinse it and fit it back so as to facilitate quick drying.

7.3 BLADE

Badly sharpened blades pull at the grass and cause the lawn to turn yellow.

 **Do not touch the blade until the key has been removed and the blade is completely stationary. Bear in mind that, even though the key has been removed, the blade can still move.**

 **All work on the blade (disassembly, sharpening, balancing, repairing, reassembly and/or replacing) are demanding jobs that require special skills as well as**

special tools; for safety reasons, these jobs are best carried out at an authorised service dealer.



Make sure damaged, misshapen or worn blades are replaced, together with the screws in place to preserve balance.

IMPORTANT Always use original blade bearing the code indicated in the "Technical Data".

Given product evolution, the blade listed in the "Technical Data" table may be replaced in time with others having similar interchangeable and operating safety features.

8. STORAGE

8.1 STORING THE MACHINE



Store the machine only in a horizontal position and safely positioned on the ground. Do not store the machine upright.

When the machine is to be stored away:

1. Wait for the engine to cool
2. Remove the safety key.
3. Remove the battery from its slot and recharge it (par 7.2.2).
4. Clean (par. 7.3).
5. Store the machine:
 - in a dry place
 - protected from inclement weather
 - covered with a sheet if possible
 - in a place out of children's reach
 - making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

8.2 STORING THE BATTERY

If the battery is not charged for a long period of time, it must be kept in a cool, shaded place without humidity, with environmental temperature between 0–45°C.

NOTE If unused for any length of time, recharge the battery every two months to prolong its working life.

9. HANDLING AND TRANSPORT

Whenever the machine is to be handled, lifted, transported or tilted you must:

- Stop the machine (par. 6.5)
- Remove the safety key
- Make sure that all moving parts have come to a complete stop
- Wear protective work gloves
- Hold the machine in the points offering a safe grip, taking into account the weight and its layout.
- Use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the transport vehicle or the place where it must be placed or collected.
- Make sure that machine handling does not cause damage or injuries.

When transporting the machine on a vehicle or trailer, always:

1. Use an access ramp of suitable strength, width and length
2. Lower the cutting blade assembly.
3. Position it so that it does not cause a hazard to anyone.
4. Fasten it firmly to the means of transport using ropes or chains to prevent it from tipping over.

10. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer or Authorised Service Dealer. Any operations performed by unauthorised dealers or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer. Non-original parts and attachments are not approved; use of non-original spare parts and attachments will jeopardise the safety of the machine and relieve the Manufacturer from all obligations or liabilities. Original spare parts are supplied by authorised Dealers and by Authorised Service Dealers.

11. WARRANTY

The warranty conditions are intended for consumers only, i.e. non-professional operators.

The warranty covers all material quality and manufacturing defects recognised during the warranty period by your Dealer or Authorised Service Dealer.

The warranty is restricted to the repair or replacement of components recognised as faulty.

It is advisable to send your machine once a year to an Authorised Service Dealer for servicing, assistance and safety inspection.

The warranty only applies to machines subjected to regular maintenance.

The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.

The warranty does not cover damages resulting from:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine (Owner's manual).
- Professional use.
- Carelessness, negligence.
- External causes (lightning, impact, presence of foreign bodies inside the machine) or incidents.
- Incorrect use or assembly or prohibited by the manufacturer.
- Poor maintenance.
- Modification to the machine.
- Use of non-genuine spare parts (adaptable parts).
- Use of attachments not supplied or not approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- The routine/occasional maintenance operations (described in the instruction manual).
- Normal wear and tear of consumables such as blades, wheels, safety bolts and wiring.
- Normal wear and tear.
- Deterioration in the appearance of the machine due to use.
- Cutting blades supports.
- Any ancillary expenses related to the enforcement of the warranty, such as costs incurred to travel to

the user's location, transfer of the machine to the Dealer, rental of replacement equipment or calling of independent enterprises to perform maintenance work.

The user is protected by his or her own national legislation. The user's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.

12. TROUBLESHOOTING

If problems persist after having performed the above operations, contact your dealer or authorised service dealer.		
PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
1. The engine does not start when using the switch	Safety key is not inserted or is inserted incorrectly.	Insert the key (Fig. 16.A).
	Battery is not inserted or is inserted incorrectly.	Open the hatch and check that the battery is fitted in its housing correctly (Fig. 23)
	Low battery.	Check the battery status and recharge if necessary (Par. 7.1.2).
	Motor start-up is slow.	Press and hold the control lever for 2-3 seconds (Fig. 25).
	The thermal protection has tripped due to overheating of the motor.	Wait for at least 5 minutes, then restart the machine.
2. The engine is running but the blade does not rotate	The blade fittings are loose.	Immediately turn off the motor and remove the safety key. Contact an authorised service dealer for checks, replacements or repairs (par. 7.3).
3. The motor shuts down whilst working	Battery is not inserted correctly.	Open the hatch and check that the battery is fitted in its housing correctly (Fig. 23).
	Low battery.	Check the battery status and recharge if necessary (par. 7.1.2).
	Obstructions that prevent the cutting blade rotating	Remove the safety key, put on your work gloves and remove any grass remains or debris from the lower part of the machine and/or the discharge channel.
	The thermal protection has tripped due to overheating of the motor.	Clean the cooling air vents (par. 7.2.3). Wait for at least 5 minutes, then restart the machine.
	Thermal protection has tripped due to excessive current absorption caused by: <ul style="list-style-type: none"> • Excessive high grass cutting. • Obstructions that prevent rotation of the blade. • Too much grass debris accumulated in the chassis and discharge channel. 	<ul style="list-style-type: none"> • Set a higher cutting height when the grass is very tall, then set a lower height and cut the lawn again . • Remove the obstructions (par. 7.2.2). • Clean the machine (par. 7.2.1, 7.2.2, 7.2.3) Wait for at least 5 minutes, then restart the machine.

4. The cut grass is no longer collected in the grass catcher	The blade hit a foreign object	Turn off the motor and remove the safety key. Check if there is any damage and contact a Authorised Service Dealer to replace the blade if necessary. (par. 7.3)
	The inner part of the chassis is soiled	Clean the inner part of the chassis to facilitate the evacuation of the grass toward the grass catcher (par. 7.2.2)
5. Mowing is difficult.	The blade is not in good condition	Contact an authorised service dealer for the sharpening or replacement of the blade.
6. Excessive noise and/or vibration is experienced whilst working.	Blade fittings are loose or the blade is damaged.	Immediately turn off the motor and remove the safety key. Contact an authorised service dealer for checks, replacements or repairs (par. 7.3).
7. Battery power reserve is low.	Severe working conditions requiring greater current absorption.	Optimise operations (par. 7.1.1).
	Battery is insufficient for operating requirements.	Use a second battery or extended battery (par. 13.1).
8. The battery charger is not recharging the battery.	Battery is not correctly inserted in the battery charger.	Check it is correctly inserted (par. 7.1.2).
	Unsuitable environmental conditions.	Recharge the battery in places with suitable temperatures (see battery/ battery charger instruction manual).
	Dirty contacts.	Clean the contacts.
	The battery charger is not energised.	Check it is plugged in and the power socket is energised.
	Faulty battery charger.	Replace with an original spare part.
		If the problem persists, refer to the battery/battery charger manual.

13. ATTACHMENTS ON REQUEST

13.1 BATTERIES

Different capacity batteries are available to suit specific operating requirements (Fig.35). The list of approved batteries for this machine is found in the "Technical Data" table.

13.2 BATTERY CHARGER

Device used to recharge the battery (Fig. 36).



TARTALOMJEGYZÉK

1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	1
1.1 Hogyan kell olvasni a kézikönyvet	1
2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	1
2.1 Képzés	1
2.2 Előzetes eljárások	2
2.3 Működés közben	2
2.4 Karbantartás, tárolás	2
2.5 Akkumulátor / akkumulátortöltő	2
2.6 Környezetvédelem	2
3. A GÉP MEGISMERÉSE	3
3.1 A gép leírása és tervezett felhasználása	3
3.2 Fő alkotóelemek (1. ábra)	3
3.3 Azonosító címke (1. ábra)	3
3.4 Biztonsági jelzések (2. ábra)	4
4. ÖSSZESZERELÉS	4
4.1 Kicsomagolás (3. ábra)	4
4.2 Fűgyűjtő szerelvény (4. ábra - 6. ábra)	4
4.3 Fogantyúszerelvény (7-13. ábra)	4
5. VEZÉRŐSZERKEK	4
5.1 Biztonsági kulcs (deaktiváló eszköz)	4
5.2 Kapcsolási parancs	4
6. A GÉP HASZNÁLATA	4
6.1 Előzetes eljárások	4
6.2 Biztonsági ellenőrzések	5
6.3 Indítás (20-23. ábra)	5
6.4 Működés (24. ábra)	5
6.5 Stop (26. ábra)	5
6.6 Használat után	5
7. KARBANTARTÁS	6
7.1 Akkumulátor	6
7.2 Tisztítás	6
7.3 Penge	6
8. TÁROLÁS	7
8.1 A gép tárolása	7
8.2 Az akkumulátor tárolása	7
10. SEGÍTSÉGNYÚJTÁS ÉS JAVÍTÁS	7
11. GARANCIA	7
13. MELLÉKLETEK KÉRÉSRE	9
13.1 Akkumulátorok	9
13.2 Akkumulátor töltő	9

1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

1.1 A KÉZIKÖNYV OLVASÁSA

MEGJEGYZÉS vagy | **FONTOS** Ezek részletek vagy további információkat adnak a már elmondottakhoz, és a gép károsodásának megelőzésére szolgálnak.

▲ szimbólum a veszélyre világít rá. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása saját és mások sérülésének és/vagy károsodásának kockázatát eredményezheti.

- A szürke pontokkal négyzetben kiemelt
- bekezdések azokat az opcionális jellemzőket
- jelzik, amelyek nem minden, ebben a
- kézikönyvben dokumentált modellnél
- szerepelnek. Ellenőrizze, hogy a jellemző
- megtalálható-e ezen a modellen.

Amikor a gépen az "elülső", "hátsó", "bal" vagy "jobb" oldalra történő hivatkozás történik, az a kezelő munkapozíciójára vonatkozik.

2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

2.1 KÉPZÉS

▲ A gép üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép helyes használatával. Tanulja meg, hogyan lehet a motort gyorsan leállítani. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi használatra.

- Soha ne engedje, hogy a gépet gyermekek vagy olyan személyek használják, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi törvények korlátozhatják a kezelő minimális életkorát.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és ismerje meg a vele járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítás és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Soha ne használja a fűnyíró, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben. Szeressen egy másik felnőttet a gyermekek felügyelet alatt tartása.
- Soha ne használja a gépet, ha a felhasználó fáradt vagy rosszul van, vagy ha gyógyszert, kábítószer, alkoholt vagy bármilyen olyan anyagot fogyasztott, amely lelassíthatja a reflexeit és károsíthatja az ítélőképességét.
- Ne feledje, hogy az üzemeltető vagy a felhasználó felelős a balesetekért vagy váratlan eseményekért, amelyek más személyeket érnak embereket vagy tulajdonukat. A felhasználó felelősége, hogy felmérje a munkavégzés helye szerinti terület potenciális kockázatát, és mettegyen minden szükséges óvintézkedést saját és mások biztonsága érdekében, különösen lejtőkön vagy durva, csúszós és instabil talajon.
- Ha a gépet eladja vagy kölcsönadja másoknak, győződjön meg arról, hogy a kezelő elolvassa a jelen kézikönyvben található használati utasításokat.

2.2 ELŐZETES ELJÁRÁSOK

- Mindig viseljen megfelelő munkaruhát, csúszásmentes talpú, strapabíró biztonsági lábbelít és hosszú nadrágot. Ne működtesse a gépet mezítárb vagy nyitott szandálban. Viseljen hallásvédő eszközöket.
- Soha ne viseljen sálát, inget, nyakláncot, karkötőt, laza, omlós ruhát, zsinórt vagy nyakkendőt, illetve semmilyen lógó vagy lóbogó kiegészítőt, amely beakadhat a gépbe vagy a munkaterületen lévő tárgyakra vagy anyagokra.
- Ha hosszú a hajad, kösd hátra.
- Viseljen védőkesztyűt, amikor a keze veszélyben van.
- Alaposan ellenőrizze a teljes munkaterületet, és távolítsa el mindent, amit a gép elhajíthat, vagy ami kárt tehet a pengében/forgóegységekben (kövek, ágak, vasdrót, csontok stb.).

2.3 A MŰKÖDÉS KÖZBEN

- Ne használja a gépet robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezetnek. Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- Csak nappali fényben vagy jó látási viszonyok között, jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- Kerülje a nedves fűvel való munkavégzést, az esőt és a zivart, különösen a villámlás veszélyét.
- Figyeljen oda az egyenetlen talajra (dombok, lejtők), lejtőkre, rejtett veszélyekre és akadályokra, amelyek korlátozhatják a látási viszonyokat.
- Legyen nagyon óvatos szakadékok, árkok vagy töltések közelében.
A gép felborulhat, ha egy kerék átcuszik a peremen, vagy ha a föld megadja magát.
- Mindig a lejtőn átólson nyírjon, és soha ne felfelé és lefelé. Legyen nagyon óvatos irányváltáskor, **ü g y e l j e n a r r a**, hogy biztos legyen a talpa, és a kereknek ne ütközzenek olyan akadályokba (például kövekbe, ágakba, gyökerekbe stb.), amelyek miatt a gép oldalra csúszhat, vagy elveszítheti az uralmát felette.
- A gépet nem szabad 20°-nál nagyobb lejtőn használni, függetlenül a kaszalási iránytól.
- Ne döntse meg a fűnyírót indítás közben. A gépet akadályok és magas fű nélküli sík felületen indítsa el.
- Legyen óvatos, amikor a fűnyírót maga felé húzza vagy hátrafelé mozog. Nézzon hátra, **h o g y m e g b i z o n y o s o d j o n a r r ó l**, hogy nincsenek-e akadályok.
- Soha ne fuss, mindig sétálj.
- Ne hagyja, hogy a fűnyírő magával húzza.
- A gép indításakor és használatakor mindig tartsa távol a kezét és lábát a pengétől.
- Tartsa távol a kiömlőnyílástól.
- Soha ne üzemeltesse a gépet sérült, hiányzó vagy rosszul összeszerelt védőburkolattal (fűgyűjtő, oldalkidobó burkolat, hátsó kidobó burkolat).
- Soha ne kapcsolja ki, kapcsolja ki, távolítsa el

vagy babrálja m e g a beépített biztonsági rendszereket/mikrokapcsolókat.



Ha kaszalás közben valami eltörik vagy baleset történik, azonnal kapcsolja ki a motort és vigye el a gépet a további károk megelőzése érdekében; ha sérülésekkel járó baleset történik vagy harmadik személy megsérül, azonnal végezze el a helyzetnek leginkább megfelelő elsősegélynyújtási intézkedéseket, és forduljon az orvosi ügyelethez.

a szükséges egészségügyi ellátásért felelős hatóságok. Óvatosan távolítsa el minden olyan törmelékét, amely figyelmen kívül hagyása esetén kárt vagy sérülést okozhat személyeknek vagy állatoknak. a szükséges egészségügyi ellátásért felelős hatóságok. Óvatosan távolítsa el minden olyan törmelékét, amely figyelmen kívül hagyása esetén kárt vagy sérülést okozhat személyeknek vagy állatoknak.

2.4 KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

Biztosítsa a rendszeres karbantartást és a helyes tárolást a gép biztonságának és a magas teljesítményszint fenntartása érdekében.

- Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A hibás vagy elhasználódott alkatrészeket mindig ki kell cserélni, és soha nem szabad megjavítani. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- A gép beállítása során ügyeljen arra, hogy az ujjak ne szoruljanak be a penge mozgó részei és a gép rögzített részei közé.
- A tűzveszély csökkentése érdekében ne hagyja a helyiségben a törmelékkel teli tárolóedényeket.
- Győződjön meg arról, hogy a gép mozgása nem okoz sérülést vagy sérülést.



A jelen használati utasításban feltüntetett zaj- és rezgésszintek a gép használatának maximális szintjei. A kiegyensúlyozatlan vágókés használat, a túlzott sebességű mozgás vagy a karbantartás hiánya jelentősen befolyásolja a zajszintet.

kibocsátások és rezgések. Következésképpen megelőző lépésekként kell tenni a magas zajszint és a rezgés okozta stressz okozta a esetleges károk kiküszöbölésére.

Jól karbantartsa a gépet, viseljen fülvédő eszközöket, és munka közben tartson szüneteket.

2.5 AKKUMULÁTOR / AKKUMULÁTOR TÖLTŐ

FONTOS Az alábbi biztonsági utasítások kiegészítik a géphez mellékelte speciális akkumulátor és akkumulátortöltő kézikönyvében foglalt biztonsági előírásokat.

- Az akkumulátorok feltöltéséhez csak a gyártó által ajánlott töltőket használjon. A nem megfelelő akkumulátortöltő áramütést, túlmelegedést vagy maró folyadék szivárgását okozhatja az akkumulátorból.

- Az akkumulátorok feltöltéséhez csak a gyártó által ajánlott töltőket használjon. A nem megfelelő akkumulátortöltő áramütést, túlmelegedést vagy maró folyadék szivárgását okozhatja az akkumulátorból.
- Csak a kifejezetten az elektromos szerszámhoz tervezett akkumulátorokat használja. Más akkumulátorok használata sérüléseket és tűzveszélyt okozhat.
- Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. Az akkumulátor behelyezése bekapcsolt gépbe tüzet okozhat.

2.6 KÖRNYEZETVÉDELEM

- Tartsa be a csomagolás, a megromlott alkatrészek vagy bármely, a környezetre erősen ható elem ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat; ezeknek a hulladékoknak meg kell felelniük a következőknek nem lehet normál hulladékként ártalmatlanítani, hanem szét kell választani és meghatározott hulladékezelő központokba kell szállítani, ahol az anyagot újrahasznosítják.
- Tartsa be a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
- Ha a gépet kivonják a forgalomból, ne dobja ki a környezetbe, hanem a hatályos helyi előírásoknak megfelelően vigye el egy hulladékkezelő létesítménybe.



Ne dobja ki az elektromos berendezéseket a háztartási hulladékkal együtt. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról és annak végrehajtásáról szóló 2012/19/UE európai irányelv szerint,

az Egyesült Királyság szabályozása szerint A hulladék

elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2013. évi (módosított) rendeletek értelmében a nemzeti szabványoknak megfelelően a régi elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosítás céljából újrahasznosítani kell. Ha az elektromos berendezések a hulladéklerakókban vagy hulladéklerakókban elhelyezett veszélyes anyagok a talajvízbe szivároghatnak, és szennyezhetik az élelmiszerláncot, károsítva ezzel az Ön egészségét és jólétét. A termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkért forduljon a következő címre

a kereskedője vagy a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat.



Az akkumulátorokat élettartamuk végén ártalmatlanítsa, és fordítson kellő figyelmet a következőkre a környezet. Az akkumulátorok az

Önre és a környezetre veszélyesnek minősített anyagokat tartalmaznak.

Azoknak el kell távolítani és külön kell ártalmatlanítani egy lítium-ion akkumulátorokat fogadó létesítményben.



A termékek és a felhasznált csomagolások elkülönített hulladékgyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Az újrahasznosított anyagok újrafelhasználása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagok iránti igényt.

3. A GÉP MEGISMERÉSE

3.1 A GÉP LEÍRÁSA ÉS TERVEZETT FELHASZNÁLÁSA

Ez a gép egy gyalogos vezérlésű fűnyíró.

A gép lényegében egy motorból áll, amely egy burkolatba zárt, kerekekkel és fogantyúval ellátott pengét hajt.

A kezelő képes a gépet kezelni és a fő kezelőszerveket használni, mindig a fogantyú mögött, a forgó pengétől biztonságos távolságban maradva. Ha a kezelő elhagyja a gépet, a motor és a penge néhány másodpercen belül leáll.

3.1.1 Rendeltetészerű használat

Ezt a gépet kertek és füves területek fűnyírására tervezték és gyártották, amelyet egy gyalogos kezelő végez.

Általánosságban elmondható, hogy ez a gép:

1. Nyírja le a fűvet, és gyűjtse össze a fűgyűjtőbe.
2. Kaszálja le a fűvet, és a hátsó részből ürítse ki a földre.
3. Nyírja le, vágja le és helyezze a fűvet a földre (mulcsozó hatás - ha van).

A gyártó által eredeti felszerelésként biztosított vagy külön megvásárolható speciális tartozékok használata lehetővé teszi a munka elvégzését különböző üzemmódotokban, amelyeket ez a kézikönyv vagy az egyes tartozékokat kísérő utasítások szemléltetnek.

3.1.2 Helytelen használat

Bármilyen más, a fentiek től eltérő használat veszélyes lehet és személyeket és/vagy dolgokat károsíthat. A nem rendeltetészerű használatra példák lehetnek többek között:

- Gyermekek, állatok vagy más utasok felszálása a gépre, mivel ezek leeshetnek és megsérülhetnek, vagy veszélyeztethetik a kezelő biztonságos vezetését.
- Hagyni, hogy a gép szállítsa magát.
- A gép használata terhek vontatására vagy tolására.
- A penge használata a fűvön kívüli felületeken.
- A gép használata levél- vagy törmelékgyűjtésre.
- A gép használata sövények nyírására, vagy a fűvön kívüli növényzet vágása.
- A gép egynél több személy általi használata.

FONTOS A gép nem megfelelő használata

érvényteleníti a garanciát, mentesíti a gyártót minden felelősség alól, és következképpen a felhasználó felel minden, saját magát vagy másokat ért kárért vagy sérülésért.

3.1.3 Felhasználótípusok

Ezt a gépet fogyasztók általi használatra szánják, azaz nem hivatásos üzemeltetők. Kizárólag "DIY" használatra szánták..

FONTOS A gépet csak egy kezelő használhatja.

3.2 FŐ komponensek (1. ábra)

- A. **Alváz:** ez az a burkolat, amely a forgó lapátot befogadja.
- B. **Motor:** a penge hajtóereje.
- C. **Vágó penge:** az elem fűnyírásra tervezték.
- D. **Hátsó üritésvédő:** ez egy biztonsági berendezés, amely megakadályozza, hogy a penge által felhúzott tárgyakat a gépről elhajítsa.
- E. **Fűgyűjtő:** a fűnyesedék összegyűjtése mellett ez egy biztonsági elem is, amely megakadályozza, hogy a penge által felhúzott tárgyak elrepüljenek a géptől.
- F. **Fogantyú:** ez a kezelő munkaállomása. Elég hosszú ahhoz, hogy a kezelő biztonságos távolságban maradjon a forgókéstől munka közben.
- G. **Vezérlőkar:** indítja/leállítja a motort és egyidejűleg bekapcsolja/kikapcsolja a pengét.
- H. **Az elemtartóhoz való hozzáférést biztosító nyílás**
- I. **Biztonsági kulcs (deaktiváló eszköz):** A kulcs bekapcsolja/lekapcsolja a gép elektromos áramkörét.
- J. **Akkumulátor** (*ha nem tartozik a géphez, lásd a 13. fejezetet "Mellékberendezések kérésre"*): biztosítja az energiát a motor indításához.
A használatra vonatkozó előírásokat és szabályokat egy külön kézikönyv tartalmazza.
- K. **Akkumulátortöltő** (*ha nem tartozik a géphez, lásd a 13. fejezetet "Mellékletek kérésre" című részét*): az akkumulátor feltöltésére szolgáló eszköz.

3.3 AZONOSÍTÓ TÁBLA (1. ábra)

1. Hangteljesítményszint.
2. Megfelelőségi jelölés.
3. Gyártás éve.
4. A gép típusa.
5. Sorozatszám.
6. A gyártó neve és címe.
7. Cikk kódja: .
8. Max. motor működési sebesség.
9. Súly kg-ban.
10. Tápfeszültség.
11. Elektromos védelmi besorolás.
12. Névleges teljesítmény.

FONTOS Idézza a termék azonosító címkéjén szereplő információt, ha hivatalos szervizkereskedőhöz fordul.

FONTOS A megfelelőségi nyilatkozat példája a kézikönyv utolsó oldalain található.

3.4 BIZTONSÁGI JELEK (2. ábra).

A gépen különböző szimbólumok vannak. A szimbólumok jelentése:



Figyelmeztetés. Olvassa el az utasításokat a gép üzemeltetése előtt.



Veszély! Elhajított tárgyak veszélye. Munka közben tartson távol minden személyt a munkaterülettől.



Legyen óvatos az éles penge használatakor. Ne tegye a kezét vagy lábát a penge nyílása közelébe vagy alá.

A penge a motor kikapcsolása után is tovább forog. Karbantartás előtt távolítsa el a biztonsági kulcsot (kikapcsolószerkezet).



Kizárólag hálózati tápellátással működő elektromos fűnyírókhoz.



Kizárólag hálózati tápellátással működő elektromos fűnyírókhoz.

FONTOS A sérült vagy olvashatatlan matricákat ki kell cserélni. Rendeljen csere matricákat egy hivatalos szervizkereskedőtől.

4. ÖSSZESÍTÉS



A betartandó biztonsági előírásokat a 2. fejezet ismerteti. A súlyos kockázatok és veszélyek elkerülése érdekében szigorúan tartsa be ezeket az utasításokat.

A tárolás és szállítás miatt a gép egyes alkatrészei nincsenek gyárilag beszerelve, és azokat a kicsomagolás után össze kell szerelni. Kövesse az alábbi utasításokat.



A kicsomagolást és az összeszerelést sík és stabil felületen kell elvégezni, ahol elegendő hely áll rendelkezésre a gép és a csomagolás mozgatásához, mindig a megfelelő felszerelés használata. Ne használja a gépet addig, amíg az "ÖSSZESÍTÉS" fejezetben megadott összes utasítást nem hajtotta végre.



Összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a biztonsági kulcs nincs behelyezve a házába.

4.1 KISZERELÉS (3. ábra)

4.2 FÚFOGÓSZERELÉS (4. ábra - 6. ábra)

4.3 FELSZERELÉS (7. ábra - 15)

5. VEZÉRŐSZEREK

5.1 BIZTONSÁGI KULCS (DEAKTIVÁLÓ ESZKÖZ)

Az elemtartóban található kulcs (16.A ábra) bekapcsolja/lekapcsolja a gép elektromos áramkörét. A kulcs eltávolításával az elektromos áramkör teljesen kikapcsol, hogy megakadályozza a gép ellenőrizetlen használatát.

FONTOS Távolítsa el a biztonsági kulcsot, ha a gépet nem használja vagy felügyelet nélkül hagyja.

5.2 SWITCH PARANCS

A kapcsolóvezérlő (17.A. ábra, 17.A.1. ábra) indítja/leállítja a motort, és ezzel egyidejűleg bekapcsolja/kikapcsolja a vágókést:

Indítás. Az indításhoz nyomja meg a biztonsági gombot (17.A.1. ábra) és húzza meg a kart (17.A. ábra).



Pengehatás. Amikor a motor beindul, a vágókés is bekapcsol.



Állj. A motor automatikusan leáll, amikor a kart (17.A ábra) elengedik.

6. A GÉP HASZNÁLATA

⚠ A betartandó biztonsági előírásokat a 2. fejezet ismerteti. A súlyos kockázatok és veszélyek elkerülése érdekében szigorúan tartsa be ezeket az utasításokat.

6.1 ELŐZETES ELJÁRÁSOK

Győződjön meg róla, hogy a biztonsági kulcs nincs behelyezve a nyílásába.

Helyezze a gépet stabil, vízszintes helyzetbe a talajon;

⚠ Ezt a műveletet akkor végezze el, amikor a vágókés áll.

6.1.1 Az akkumulátor ellenőrzése és feltöltése (18. ábra)

6.1.2 Fűnyírás előkészítése és gyűjtés a fűgyűjtőbe (19. ábra)

6.1.3 Vágási magasság beállítása (ábra 20+21)

6.1.4 A fogantyú magasságának/dőlésszögének beállítása (15. ábra)

6.2 BIZTONSÁGI ELLENŐRZÉSEK

⚠ Használat előtt mindig végezze el a biztonsági ellenőrzéseket.

6.2.1 Általános biztonsági ellenőrzés

Objektum	Eredmény
Fogantyúk	Tiszta, száraz.
Fogantyú	Szilárdan rögzítve a géphez.
Penge	Tiszta, nem sérült vagy kopott, jól élezett.
Hátsó üritésvédő; fűgyűjtő	Jó állapotban. Nincs sérülés. Megfelelően telepítve. Ha sérült, cserélje ki.
Kapcsolási parancs	A karnak szabadon kell mozognia, nem szabad erőltetni, és automatikusan és gyorsan vissza kell térnie a semleges helyzetbe.
Akkumulátor	Nem sérült a burkolat, nem szivárgott ki folyadék.
Csavarok/anyák a gépen és a vágókésen	Megfelelően meghúzva (nem lazán). Nem sérült vagy kopott.
Hűtő légcsatornák	Nem eltömődött
Gép	Nincs jele sérülésnek vagy kopásnak. Nincs rendellenes rezgés. Nincs rendellenes hang.
Akció	Eredmény
1. Indítsa el a gépet (6.3. bekezdés). 2. Engedje ki a kapcsolóvezérlőt (28. ábra).	1. A pengének mozognia kell. 2. A karnak automatikusan és gyorsan vissza kell térnie semleges helyzetbe, a motornak le kell állnia, és a pengének a következő időn belül meg kell állnia. néhány másodpercig.

⚠ Ha bármelyik eredmény nem felel meg a táblázatokban megadott adatoknak, ne használja a gépet! Forduljon hivatalos szervizkereskedőhöz ellenőrzés és szükség esetén javítás céljából.

6.3 INDÍTÁS (22-25. ábra)

MEGJEGYZÉS *Indítsa el a gépet sík felületen, ahol nincsenek akadályok vagy magas fű.*

 **A motor indításával egyidejűleg a vágókés is bekapcsol.**

6.4 ÜZEMELTETÉS (26. ábra)


FONTOS *Ha a motor fűnyírás közben túlmelegedés miatt leáll, várjon körülbelül 5 percet, mielőtt újraindítja.*

6.4.1 Fűnyírás (27. ábra)

MEGJEGYZÉS *Szabályozza az előremeneti sebességet és a vágási magasságot a gype állapotának (a fű magassága, sűrűsége és nedvessége), valamint az összegyűjtött fű mennyiségének figyelembevételével.*

6.4.2 A fűgyűjtő kiürítése (28-29. ábra)

6.5 STOP (28. ábra)

 **Ha leállította a gépet, néhány másodpercre telik, amíg a vágókés leáll.**

FONTOS | *Mindig állítsa le a gépet:*


- A munkaterületek közötti mozgáskor.
- Fűmentes felületen való vezetéskor.
- Minden alkalommal, amikor le kell küzdeni egy akadályt.
- A vágási magasság beállítása előtt.
- A fűgyűjtő eltávolításakor vagy visszahelyezésekor.

6.6 A HASZNÁLAT UTÁN

1. Nyissa ki az ajtót, és vegye ki a biztonsági kulcsot.
2. Vegye ki az akkumulátort a házból, és töltsse fel (7.2.3. bekezdés).
3. Hagyja a motort lehűlni, mielőtt zárt térben történő tárolás.
4. Tisztá (7.3. bekezdés).
5. Győződjön meg róla, hogy nincsenek meglazult vagy sérült alkatrészek. Szükség esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket, és húzza meg a meglazult csavarokat és csavarkapcsokat, vagy forduljon a hivatalos szervizkereskedőhöz.
6. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a gépen. Szükség esetén forduljon a hivatalos szervizkereskedőhöz.

FONTOS *Távolítsa el a biztonsági kulcsot, ha a gépet nem használja vagy felügyelet nélkül hagyja.*

7. KARBANTARTÁS

 **A betartandó biztonsági előírásokat a 2. fejezet ismerteti. A súlyos kockázatok és veszélyek elkerülése érdekében szigorúan tartsa be ezeket az utasításokat.**

 **Mielőtt bármilyen ellenőrzést, tisztítást vagy karbantartási/beállítási beavatkozást végezne a gépen:**

- **Allítsa le a gépet.**
- **Vegye le a biztonsági kulcsot (a kulcsot soha ne hagyja a gyűjtőkulcsban, illetve gyermekek vagy illetéktelenek számára hozzáférhető helyen).**
- **Vegye ki az akkumulátort.**
- **Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt.**
- **Hagyja a motort lehűlni, mielőtt zárt térben tárolná.**
- **Használjon megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és védőszemüveget.**
- **Olvassa el a vonatkozó utasításokat.**

7.1 AKKUMULÁTOR

7.1.1 Az akkumulátor energiatartaléka

Az akkumulátor teljesítménytartaléka (a nyírható gyepfelület, mielőtt újratöltésre lenne szükség) elsősorban a következőktől függ:

- a. Magasabb energiaigényt okozó környezeti tényezők:**
 - Sűrű, magas és/vagy nedves fű nyírása.
- b. A gép vágási szélessége; minél szélesebb a szélesség, annál nagyobb a szükséges energia.**
- c. Kerülendő üzemeltetői magatartás:**
 - A gép gyakori be- és kikapcsolása munka közben.
 - Túl nagy vágási magasság beállítása alacsony a gypeviszonyokhoz képest.
 - Az eltávolítandó fűmennyiséghez képest túl nagy sebességgel dolgozik.

MEGJEGYZÉS *Használat közben az akkumulátort egy védőberendezés védi a teljes lemerülés ellen, amely kikapcsolja a gépet és leállítja a működést.*

Az akkumulátor energiatartalékának optimalizálása érdekében mindig ajánlott:

- Akkor vágja a fűvet, amikor a gype száraz.
- Gyakran vágja a fűvet, hogy ne nőjön túl magasra.
- Állítson be magasabb vágási magasságot, amikor a fű nagyon magas, majd állítsa alacsonyabbra, és vágja le újra a fűvet.
- Ne használja a gépet "mulcsozó" üzemmódban, ha a fű nagyon magas.

Ha felmerül az igény, hogy a gépet olyan munkamenetekre használjuk, amelyek meghaladják egy normál akkumulátor kapacitását, akkor lehetséges:

- Vásároljon egy második szabványos akkumulátort a lemerült akkumulátor azonnali pótlására, a működés folyamatosságának veszélyeztetése nélkül.

Vásároljon olyan akkumulátort, amely a standard változathoz képest hosszabb energiatartalékkal rendelkezik (13.2. bekezdés).

7.1.2 Az akkumulátor eltávolítása és újratöltése (30-33. ábra)

MEGJEGYZÉS Az akkumulátor egy védőelemmel van ellátva, amely megakadályozza a feltöltést, ha a környezeti hőmérséklet nem 0 és +45 °C között van.

MEGJEGYZÉS Az akkumulátor b á r m i k o r feltölthető, akár részlegesen is, a károsodás veszélye nélkül.

7.2 TISZTÍTÁS

Minden használat alkalmával alaposan tisztítsa meg az alábbi utasítások szerint.

7.2.1 A gép tisztítása

- Ne spricceljen vizet a motorra és az elektromos alkatrészekre, és akadályozza meg, hogy azok vízesek legyenek.
- Ne használjon agresszív folyadékokat az alváz tisztításához.
- A tűzveszély csökkentése érdekében a fűnyírót és különösen a motort tartsa szabadon fűtől, levelektől és tűzoltó zsírtól.

7.2.2 A vágókésgység tisztítása

FONTOS Döntse oldalirányba a gépet, és győződjön meg arról, hogy stabilan áll, mielőtt bármilyen munkát elkezdene.

Távolítsa el az alvázban felgyülemlt fűszemaradványokat és sarat, hogy megakadályozza, hogy a fűnyíró kiszáradjon és a következő használat során problémákat okozzon.

7.2.3 A hűtőszellőzőnyílások tisztítása

A túlmelegedés és a motor vagy az akkumulátor károsodásának elkerülése érdekében a hűtőszellőzőnyílásokat mindig tartsa tisztán és szennyeződésektől mentesen.

Eljárás a következőképpen:


1. Döntse oldalirányba a gépet, és győződjön meg arról, hogy stabilan áll.
2. Fújjon sűrített levegőt a hűtőszellőzőnyílásokon keresztül (34. ábra).


7.2.4 A fűgyűjtő tisztítása


1. Újítsa ki a fűgyűjtőt
2. Rázza fel, hogy eltávolítsa a fűyusedéket és a talajmaradványokat.
3. Mosd ki, öblítsd ki és illeszd vissza, hogy megkönnyítsd a gyors száradást.

7.3 PENGE

A rosszul élezett pengék rángatják a fűvet, és a gyeptől sárgulni kezd.

 **Ne érintse meg a pengét, amíg a kulcsot el nem távolította, és a penge teljesen mozdulatlanul áll. Ne feledje, hogy a penge a kulcs eltávolítása ellenére is mozoghat.**

 **A pengén végzett valamennyi munka (szétszerelés, élezés, kiegyensúlyozás, javítás, összeszerelés és/vagy csere) olyan igényes munka, amely speciális készségeket, valamint a következő képességeket igényli speciális szerszámok; biztonsági okokból ezeket a munkálatokat a legjobb, ha egy hivatalos szervizkereskedőnél végezteti el.**


 **Győződjön meg róla, hogy a sérült, rosszul formázott vagy kopott pengéket a helyükön lévő csavarokkal együtt cserélje ki az egyensúlyt előzetesen szolgáló csavarokkal együtt.**

FONTOS Mindig eredeti pengét használjon, amely a "Műszaki adatok" című fejezetben feltüntetett kóddal rendelkezik.

A termék fejlődése miatt a "Műszaki adatok" táblázatban felsorolt pengék idővel felcserélhetők más, hasonló cserélhetőségi és működési biztonsági jellemzőkkel rendelkező pengékkel.

8. TÁROLÁS

8.1 A GÉP TÁROLÁSA

 **A gépet csak vízszintes helyzetben és biztonságosan a talajon elhelyezve tárolja. Ne tárolja a gépet függőlegesen.**

Amikor a gépet el kell tárolni:

1. Várja meg, amíg a motor lehűl
2. Vegye ki a biztonsági kulcsot.
3. Vegye ki az akkumulátort a foglalatból, és töltsé fel (7.2.2. bekezdés).
4. Tisztá (7.3. bekezdés).
5. Tárolja a gépet:
 - száraz helyen
 - véde a zord időjárástól
 - lehetőség szerint lepedővel letakarva
 - a gyermekek számára elérhetetlen helyen
 - meggyőződve arról, hogy a karbantartáshoz használt kulcsokat vagy szerszámokat eltávolították.

8.2 A AKKUMULÁTOR TÁROLÁSA

Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem töltik fel, akkor hűvös, árnyékos, páramentes helyen kell tartani, ahol a környezeti hőmérséklet 0 ~ 45 °C között van.

MEGJEGYZÉS Ha hosszabb ideig nem használja, az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében kéthavonta töltsé fel az akkumulátort.

9. KEZELÉS ÉS SZÁLLÍTÁS

Bármikor, amikor a gépet kezelni kell, emelni, szállítani vagy dönteni kell:

- Állítsa le a gépet (6.5. bekezdés)
- Vegye ki a biztonsági kulcsot
- Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállni
- Viseljen munkavédelmi kesztyűt
- Tartsa a gépet a biztonságos fogást nyújtó pontokon, figyelembe véve a súlyt és az elrendezést.
- A gép súlyának és a szállítójármű jellemzőinek megfelelő számú személyt alkalmazzon, illetve a hely, ahol a gépet szállítják, azt el kell helyezni vagy be kell gyűjteni.
- Győződjön meg arról, hogy a gép kezelése nem okoz sérülést vagy sérülést.

Ha a gépet járművön vagy pótkocsin szállítja, mindig:

1. Használjon megfelelő szilárdságú, szélességű és hosszúságú rámpát.
2. Engedje le a vágóképeségét.
3. Úgy helyezze el, hogy ne okozzon veszélyt jelentenek bárkire.
4. Rögzítse erősen a szállítóeszközhöz kötéllal vagy láncsal, hogy megakadályozza a felborulást.

10. SEGÍTSÉGNYÚJTÁS ÉS JAVÍTÁS

Ez a kézikönyv minden szükséges információt tartalmaz a gép üzemeltetéséhez és a felhasználó által elvégezhető helyes alapvető karbantartási műveletekhez. Az itt nem leírt szabályozásokat és karbantartási műveleteket a márkakereskedőnek vagy a hivatalos szerviznek kell elvégeznie. Bármilyen, nem hivatalos kereskedő vagy szakképzetlen személy által végzett művelet teljes mértékben érvényteleníti a Garanciát és a Gyártó minden kötelezettségét és felelősségét.

A nem eredeti alkatrészek és tartozékok nem engedélyezettek; a nem eredeti alkatrészek és tartozékok használata veszélyezteti a gép biztonságát, és mentesíti a gyártót minden kötelezettség vagy felelősség alól.

Az eredeti pótalkatrészeket a hivatalos kereskedők és a hivatalos szervizkereskedők szállítják.

11. GARANCIA

A jótállási feltételek kizárólag fogyasztóknak, azaz nem hivatásos üzemeltetőknek szólnak.

A jótállás kiterjed a jótállási időszak alatt a Kereskedő vagy a hivatalos szerviz által felismert minden anyagminőségi és gyártási hibára.

A garancia a hibásnak ítélt alkatrészek javítására vagy cseréjére korlátozódik.

Célszerű évente egyszer szervizelésre, segítségnyújtásra és biztonsági ellenőrzésre elküldeni a gépet egy hivatalos szervizkereskedőhöz.

A garancia csak a rendszeres karbantartásnak alávetett gépekre vonatkozik.

A felhasználónak be kell tartania a kísérő dokumentációban szereplő összes utasítást.

A garancia nem terjed ki a következőkből eredő károkra:

- A géphez mellékelt dokumentáció (használati utasítás) megismerésének elmulasztása.
- Professzionális használat.
- Gondatlanság, hanyagság.
- Külső okok (villámcsapás, ütközés, idegen testek jelenléte a gép belsejében) vagy események.
- Helytelen használat vagy összeszerelés, illetve a gyártó által tiltott használat.
- Rossz karbantartás.
- A gép módosítása.
- Nem eredeti pótalkatrészek (adaptálható alkatrészek) használata.
- A gyártó által nem mellékelt vagy nem jóváhagyott tartozékok használata.

A garancia nem terjed ki:

- A rutinszerű/rendszeres karbantartási műveletek (a használati útmutatóban leírtak szerint).
- A fogyóeszközök, például a pengék, kerekek, biztonsági csavarok és vezetékek normál elhasználódása.
- Normál kopás.
- A megjelenés romlása a gépet a használat miatt.
- Vágókés-tartók.
- A jótállás érvényesítésével kapcsolatos minden járulékos költség, például az utazással kapcsolatban felmerült költségek.

a felhasználó tartózkodási helye, a gép átadása a kereskedőnek, cserekészülék bérlete vagy független vállalkozások igénybevétele a karbantartási munkák elvégzésére.

A felhasználót saját nemzeti jogszabályai védik. A felhasználónak a saját országának nemzeti jogszabályai szerinti jogait ez a garancia semmilyen módon nem korlátozza.

12. HIBAEHÁRÍTÁS

Ha a fenti műveletek elvégzése után is fennállnak a problémák, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a hivatalos szervizhez.

PROBLÉMA	VALÓSZÍNŰSÍTHETŐ OK	MEGOLDÁS
1. A motor nem indul a kapcsoló használatakor	A biztonsági kulcs nincs vagy rosszul van behelyezve.	Helyezze be a kulcsot (16. ábra A).
	Az akkumulátor nincs behelyezve vagy rosszul van behelyezve.	Nyissa ki a fedélynyílást, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve a házba (23. ábra).
	Lemerült az akkumulátor.	Ellenőrizze az akkumulátor állapotát, és szükség esetén töltsse fel (7.1.2. pont).
	A motor lassan indul.	Nyomja meg és tartsa lenyomva a vezérlőkart 2-3 másodpercig (25. ábra).
	A hővédelem a motor túlmelegedése miatt kioldott.	Várjon legalább 5 percet, majd indítsa újra a gépet.
2. A motor jár, de a lapát nem forog.	A pengék szerelvényei meglazultak.	Azonnal kapcsolja ki a motort, és húzza ki a biztonsági kulcsot. Forduljon hivatalos szervizkereskedőhöz ellenőrzések, cserék vagy javítások (7.3. bekezdés).
3. A motor munka közben leáll	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Nyissa ki a fedélynyílást, és ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve a házba (23. ábra).
	Lemerült az akkumulátor.	Ellenőrizze az akkumulátor állapotát, és szükség esetén töltsse fel (7.1.2. bekezdés).
	A vágókés forgását akadályozó akadályok	Távolítsa el a biztonsági kulcsot, vegye fel a munkakesztyűt, és távolítsa el a fűmaradványokat vagy törmeléket a gép alsó részéből és/vagy az ürítőcsatornából.
	A hővédelem a motor túlmelegedése miatt kioldott.	Tisztítsa meg a hűtőszellőzőnyílásokat (7.2.3. bekezdés). Várjon legalább 5 percet, majd indítsa újra a gépet.
A termikus védelem kioldott a túlzott áramfelvétel miatt, amelyet a következők okoztak:	<ul style="list-style-type: none"> • Túlzottan magas fűnyírás. • A penge forgását akadályozó akadályok. • Túl sok fűves törmelék halmozódott fel az alvázban és az ürítőcsatornában. 	<ul style="list-style-type: none"> • Állítson be magasabb vágási magasságot, amikor a fű nagyon magas, majd állítsa be az alacsonyabb magasságot, és vágja le újra a fűvet. • Távolítsa el az akadályokat (7.2.2. bekezdés). • Tisztítsa meg a gépet (7.2.1., 7.2.2., 7.2.3. pont). <p>Várjon legalább 5 percet, majd indítsa újra a gépet.</p>

Ha a fenti műveletek elvégzése után is fennállnak a problémák, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a hivatalos szervizhez.

PROBLÉMA	VALÓSZÍNŰSÍTHETŐ OK	MEGOLDÁS
4. A levágott fű már nem gyűlik össze a fűgyűjtőbe	A penge egy idegen tárgyat talált el	Kapcsolja ki a motort, és húzza ki a biztonsági kulcsot. Ellenőrizze, hogy van-e sérülés, és szükség esetén forduljon hivatalos márkakereskedőhöz a penge cseréje érdekében. (7.3. bekezdés)
	Az alváz belső része szennyezett.	Tisztítsa meg az alváz belső részét, hogy megkönnyítse a fű távozását a fűgyűjtő felé (7.2.2. bekezdés).
5. A fűnyírás nehézkes.	A penge nincs jó állapotban	Forduljon hivatalos szervizkereskedőhöz a penge élezése vagy cseréje.
6. Túlzott zaj és/vagy rezgés tapasztalható munka közben.	A penge szerelvényei meglazultak vagy a penge sérült.	Azonnal kapcsolja ki a motort, és húzza ki a biztonsági kulcsot. Forduljon hivatalos szervizkereskedőhöz ellenőrzések, cserék vagy javítások (7.3. bekezdés).
7. Az akkumulátor energiatartaléka alacsony.	Súlyos munkakörülményeket igénylő nagyobb áramfelvétel.	Optimalizálja a műveleteket (7.1.1. bekezdés).
	Az akkumulátor nem elegendő az üzemeltetési követelményekhez.	Használjon második akkumulátort vagy hosszabbított akkumulátort (13.1. bekezdés).
8. Az akkumulátortöltő nem tölti fel az akkumulátort.	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve az akkumulátortöltőbe.	Ellenőrizze, hogy helyesen van-e behelyezve (7.1.2. bekezdés).
	Nem megfelelő környezeti feltételek.	Az akkumulátort megfelelő hőmérsékletű helyen töltsen fel (lásd az akkumulátor/akkumulátortöltő használati utasítását).
	Piszkos érintkezők.	Tisztítsa meg az érintkezőket.
	Az akkumulátortöltő nincs feszültség alatt.	Ellenőrizze, hogy be van-e dugva, és a hálózati aljzat feszültség alatt van-e.
	Hibás akkumulátortöltő.	Cserélje ki eredeti pótalkatrészre.
		Ha a probléma továbbra is fennáll, olvassa el az akkumulátor/akkumulátortöltő kézikönyvét.

13. MELLÉKLETEK KÉRÉSRE

13.1 ELEMELK

Különböző kapacitású akkumulátorok állnak rendelkezésre, hogy megfeleljenek az adott üzemeltetési követelményeknek (35. ábra). A géphez jóváhagyott akkumulátorok listája a "Műszaki adatok" táblázatban található.

13.2 AKKUMULÁTOR TÖLTŐ

Az akkumulátor feltöltésére szolgáló eszköz (36. ábra).

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a piedi (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	E 300 Li 20 •
c) Numero di Serie:	23A••WBH000001 ÷ 99L••WBH999999
d) Motore::	a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
 - e) Notified body N. 0905 - Intertek Deutschland GmbH
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato: 80,3 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito: 82 dB(A)
i) Ampiezza di taglio: 30 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo
Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/03/2023

CEO Stiga Group
Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine (function):

Pedestrian-controlled lawn mower (grass cutting)

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| a) Homologation type: | E 300 Li 20 • |
| c) Serial number: | 23A••WBH000001 ÷ 99L••WBH999999 |
| d) Engine: | battery-operated |

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
 - e) Notified body: N. 0905 - Intertek Deutschland GmbH
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

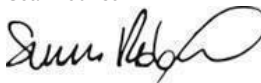
- | | |
|----------------------------------|------------|
| g) Measured sound power level: | 80,3 dB(A) |
| h) Guaranteed sound power level: | 82 dB(A) |
| i) Cutting width | 30 cm |

- | | |
|---|--|
| n) Person authorised to compile the technical file: | ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia |
|---|--|

o) Castelfranco Veneto, 01/03/2023

CEO Stiga Group

Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a piedi (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	E 340 Li 20 •
c) Numero di Serie:	23A••WBH000001 ÷ 99L••WBH999999
d) Motore::	a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
 - e) Notified body N. 0905 - Intertek Deutschland GmbH
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

EN 60335-2-77:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2021

EN 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato:	85,6 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	87 dB(A)
i) Ampiezza di taglio:	34 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo
Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/03/2023

CEO Stiga Group
Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine (function):

Pedestrian-controlled lawn mower (grass cutting)

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| a) Homologation type: | E 340 Li 20 • |
| c) Serial number: | 23A••WBH000001 ÷ 99L••WBH999999 |
| d) Engine: | battery-operated |

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
 - e) Notified body: N. 0905 - Intertek Deutschland GmbH
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

- | | |
|----------------------------------|------------|
| g) Measured sound power level: | 85,6 dB(A) |
| h) Guaranteed sound power level: | 87 dB(A) |
| i) Cutting width | 34 cm |
-
- | | |
|---|--|
| n) Person authorised to compile the technical file: | ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia |
|---|--|
-
- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| o) Castelfranco Veneto, 01/03/2023 | CEO Stiga Group
Sean Robinson |
|------------------------------------|----------------------------------|



UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a piedi (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	E 380 Li 20 •
c) Numero di Serie:	23A••WBH000001 ÷ 99L••WBH999999
d) Motore::	a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
 - e) Notified body N.0905 - Intertek Deutschland GmbH
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

g) Livello di potenza sonora misurato: 89,1 dB(A)

h) Livello di potenza sonora garantito: 91 dB(A)

i) Ampiezza di taglio: 38 cm

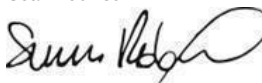
n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo
Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/03/2023

CEO Stiga Group

Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Hereby declares under its own responsibility that the machine (function):

Pedestrian-controlled lawn mower (grass cutting)

a) Homologation type:	E 380 Li 20 •
c) Serial number:	23A••WBH000001 ÷ 99L••WBH999999
d) Engine:	battery-operated

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
 - e) Notified body: N. 0905 - Intertek Deutschland GmbH
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

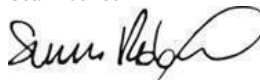
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
EN 60335-2-77:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

g) Measured sound power level: 89,1 dB(A)
h) Guaranteed sound power level: 91 dB(A)
i) Cutting width: 38 cm

n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/03/2023

CEO Stiga Group
Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England



FR (Traduction de la notice originale)	EN (Translation of the original instruction)	DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)
<p>Déclaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <p>1. La Société</p> <p>2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Tondeuse à gazon à conducteur à pied / coupe du gazon</p> <p>a) Type / Modèle de Base c) Série d) Moteur : à batterie</p> <p>3. Est conforme aux prescriptions des directives :</p> <p>e) Organisme de certification : <i>Non applicable</i></p> <p>4. Révisé aux Normes harmonisées</p> <p>g) Niveau de puissance sonore mesuré h) Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>i) Largeur de coupe n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique : o) Lieu et Date</p>	<p>EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)</p> <p>1. The Company</p> <p>2. Herby declares under its own responsibility that the machine: <i>Declarator controlled lawn mower / Grass cutting</i></p> <p>a) Type / Base Model c) Serial number d) Motor: battery-operated</p> <p>3. Conforms to directive specifications:</p> <p>e) Certifying body: <i>Not applicable</i></p> <p>4. Reference to harmonised Standards</p> <p>g) Sound power level measured h) Sound power level guaranteed</p> <p>i) Range of cut n) Person authorised to create the Technical Folder: o) Place and Date</p>	<p>EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <p>1. Die Gesellschaft</p> <p>2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: <i>Handgeführter Rasenmäher / Rasenschnitt</i></p> <p>a) Typ / Basismodell c) Seriennummer d) Motor: Batterie</p> <p>3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:</p> <p>e) Zertifizierungsstelle: <i>unzutreffend</i></p> <p>4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen</p> <p>g) Gemessener Schalleistungspegel h) Garanterter Schalleistungspegel</p> <p>i) Schnittbreite n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person: o) Ort und Datum</p>
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p>EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <p>1. Het bedrijf</p> <p>2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: <i>Lopend bediende grasmaaier / grasmaaier</i></p> <p>a) Type / Basismodel c) Seriennummer d) Motor: accu</p> <p>3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen:</p> <p>e) Certificatie-instituut: <i>Niet toepasbaar</i></p> <p>4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen</p> <p>g) Gemeten niveau van geluidsvormogen h) Gegarandeerd niveau van geluidsvormogen</p> <p>i) Snijsbreedte n) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier o) Plaats en Datum</p>	<p>ES (Traducción del Manual Original)</p> <p>Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Empresa</p> <p>2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: <i>Cortadora de pasto con operador de pie / corte hierba</i></p> <p>a) Tipo / Modelo Base c) Matricula d) Motor: batería</p> <p>3. Cumple con las especificaciones de las directivas:</p> <p>e) Ente certificador: <i>No aplica</i></p> <p>4. Referencia a las Normas armonizadas</p> <p>g) Nivel de potencia sonora medido h) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>i) Amplitud de corte n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico: o) Lugar y Fecha</p>	<p>PT (Tradução do manual original)</p> <p>Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. A Empresa</p> <p>2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: <i>Corta-relvas para operador apeado / corte da relva</i></p> <p>a) Tipo / Modelo Base c) Matrícula d) Motor: Bateria</p> <p>3. É conforme às especificações das diretivas:</p> <p>e) Órgão certificador: <i>Não aplicável</i></p> <p>4. Referência às Normas harmonizadas</p> <p>g) Nível medido de potência sonora h) Nível garantido de potência sonora</p> <p>i) Amplitude de corte n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico o) Local e Data</p>
<p>EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)</p> <p>ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <p>1. Η Εταιρεία</p> <p>2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: <i>Χοοκοπτική μηχανή με έρπυλο χειστή / κοπή της χλόης</i></p> <p>a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο c) Αριθμός μητρώου d) Κινητήρας: μπαταρία</p> <p>3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας:</p> <p>e) Οργανισμός πιστοποίησης: <i>Δεν εφαρμόζεται</i></p> <p>4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης</p> <p>g) Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος h) Στάθμη ενγυμνής ακουστικής ισχύος</p> <p>i) Εύρος κοπής n) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου: o) Τόπος και Χρόνος</p>	<p>TR (Orjinal Talimatların Tercümesi)</p> <p>AT Uygunluk Beyanı (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)</p> <p>1. Şirket</p> <p>2. Şahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makineyi: <i>Ayak kumandalı çim biçme makinesi / çim kesimi</i></p> <p>a) Tip / Standart model c) Sicil numarası d) Motor : batarya</p> <p>3. Aşağıdaki direktiflerin özelliğlerine uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>e) Sertifikalandıran kurum: <i>Uygulanamaz</i></p> <p>4. Harmonize standartlara atf</p> <p>g) Ölçülen ses gücü seviyesi h) Garant edilmiş ses gücü seviyesi</p> <p>i) Kesim genişliği n) Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi: o) Yer ve Tarih</p>	<p>МК (Превод на оригиналните упутства)</p> <p>Декларация за усовластеност со ЕУ (Директива за машини 2006/42/CE, Анекс II, дел А)</p> <p>1. Компанијата</p> <p>2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: <i>Тревкосачка со оператор на ноге / косење трева</i></p> <p>a) Тип / основен модел d) етикета</p> <p>g) мотор: акумулатор</p> <p>3. Усовластеност со спецификациите според директивите:</p> <p>d) тест за сертификација: <i>Не се применува</i></p> <p>f) тест CE за типот: <i>Не се применува</i></p> <p>4. Референци за усогласени нормативи</p> <p>e) Акустички притисок z) Ниво на гарантирана звучна моќност n) овластено лице за составување на Техничката брошура o) место и датум</p>
<p>NO (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p>EF- Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: <i>Håndført gressklipper/ gressklipping</i></p> <p>a) Type / Modell c) Seriennummer d) Motor: batteri</p> <p>3. Oppfyller kravene i direktivene:</p> <p>e) Sertifiseringsorgan: <i>Ikke aktuelt</i></p> <p>4. Henvisning til harmoniserte standarder</p> <p>g) Målt lydeffektivnivå h) Garantert lydeffektivnivå</p> <p>i) Klippebredde n) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon: o) Sted og dato</p>	<p>SV (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p>EG-försäkran om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la)</p> <p>1. Företaget</p> <p>2. Forsäkrar på eget ansvar att maskinen: <i>Föreladd gräsklippare / gräsklippning</i></p> <p>a) Typ / Basmodell c) Seriennummer d) Motor: batteri</p> <p>3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet</p> <p>e) Intygsorgan: <i>Inte tillämpligt</i></p> <p>4. Referens till harmoniserade standarder</p> <p>g) Uppmått ljudeffektivnivå h) Garanterad ljudeffektivnivå</p> <p>i) Skärbredd n) Autoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen: o) Ort och datum</p>	<p>DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p>EF-oversættelse af den oprindelige erklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)</p> <p>1. Maskinfret</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: <i>Plæneklipper betjent af gående personer / klipping af græsset</i></p> <p>a) Type / Model c) Seriennummer d) Motor: batteri</p> <p>3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktivene:</p> <p>e) Certificeringsorgan: <i>Ikke anvendt/eg</i></p> <p>4. Henvisning til harmoniserede standarder</p> <p>g) Målt lydeffektivniveau h) Garanteret lydeffektivniveau</p> <p>i) Klippebredde n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: o) Sted og dato</p>
<p>HU (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p>EK-megfelelőségi nyilatkozata (2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész)</p> <p>1. Aullított Vállalat</p> <p>2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: <i>Gyalogvezetésű fűnyírógép / fűnyírás</i></p> <p>a) Típus / Alaptípus c) Gyártási szám d) Motor: akkumulátor</p> <p>3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak:</p> <p>e) Tanúsító szerv: <i>Nem alkalmazható</i></p> <p>4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra</p> <p>g) Mért zajteljesítmény szint h) Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>i) Vágási szélesség n) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy: o) Helye és ideje</p>	<p>RU (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p>Декларация соответствия нормам ЕС (Директива о машинном оборудовании 2006/42/EC, Приложение II, часть А)</p> <p>1. Предприятие</p> <p>2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: <i>Газонокосилка с пешеходным управлением/ стрижка газона</i></p> <p>a) Тип / Базовая модель c) Паспорт</p> <p>d) Двигатель, батарея горения</p> <p>3. Соответствует требованиям следующих директив:</p> <p>e) Сертифицирующий орган: <i>Неприменимый</i></p> <p>4. Ссылка на гармонизированные нормы</p> <p>g) Измеренный уровень звуковой мощности h) Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>i) Амплитуда косения n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации: o) Место и дата</p>	<p>HR (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EK Izjava o sukladnosti (Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A)</p> <p>1. Tvrtka:</p> <p>2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: <i>Ručno upravljana kosilica trave/ kosjenje trave</i></p> <p>a) Vrsta / Osnovni model c) Matični broj d) Motor: baterija</p> <p>3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva:</p> <p>e) Certifikacijsko tijelo: <i>Nije primjenjivo</i></p> <p>4. Primenjene su sljedeće harmonizirane norme:</p> <p>g) Izmjerjena razina zvučne snage h) Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>i) Širina rezanja n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke: o) Mjesto i datum</p>

<p>FI (Alkuperäisten ohjeiden käännös)</p> <p>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (Koneidirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Yritys Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Kävelleen ohjattava ruohonleikkuri/ ruohonleikku Tyyppi / Perusmalli Sarjanumero Moottori : akku On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa: <ol style="list-style-type: none"> Sertifiointiyhtäis : <i>Ei sovellettavissa</i> Vilittaus harmonisointilain standardiehdin Mittattu äänitehotaso Taattu äänitehotaso Leikkuleveys Teknisten asiantuntijien laatimiseen valtuutettu henkilö: Paikka ja päivämäärä 	<p>CS (Překlad původního návodu k používání)</p> <p>ES – Prohlášení o shodě (Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Společnost Prohláší se na vlastní odpovědnost, že stroj: Seckačka se stojící obsluhou / seckačka na trávu Typ / Základní model Výrobní číslo Motor: akumulátor Je ve shodě s nařízenými směrnice: Certifikační orgán: <i>Nelze použít</i> Odkazy na Harmonizované normy Naměřená úroveň akustického výkonu Zaručená úroveň akustického výkonu Šířka kosění Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu: Místo a Datum 	<p>PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Spółka Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Kosiarzka prowadzona przez operatora pieszego / cieciew trawy Typ / Model podstawowy Numer seryjny Silnik: akumulator Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw: <ol style="list-style-type: none"> Jednostka certyfikująca: <i>Nie dotyczy</i> Odniesienie do Norm harmonizowanych Zmierzony poziom mocy akustycznej Gwarantowany poziom mocy akustycznej Szerokość cieciew Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej: Miejsowość i data
<p>SL (Prevod izvirnih navodil)</p> <p>ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES), priloga II, del A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Družba pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Kosilnica za stojedelega delavca / košnja trave Tip / osnovni model Serijska številka Motor: baterija Skladen je z določili direktiv : <ol style="list-style-type: none"> Ustanova, ki izda potrdilo: <i>Se ne uporablja</i> Sklipovanje na usklajene predpise Izmerjen nivo zvočne moči Zagotovljen nivo zvočne moči Obseg košnje Osoba, pooblaščenca za sestavo tehnične knjizice: Kraj in datum 	<p>BS (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EZ izjava o skladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Firma Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Kosilica na guranje / Košenje trave Tip / Osnovni model Serijski broj Motor: akumulator skladna s osnovnim zahtjevima direktive: Certifikaciono tijelo: <i>Nije primjenjivo</i> Pozivanje na usklađene norme Izmerjeni nivo zvučne snage Garantovani nivo zvučne snage Širina košenja Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure: Mjesto i datum 	<p>SK (Překlad pôvodného návodu na použitie)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode (Smernica o Strojnych zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Spoločnosť Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Kosačka so stojacou obsluhou / kosačka na trávu Typ / Základný model Výrobné číslo Motor: akumulátor Je v zhode s nariadeniami smerníc: <ol style="list-style-type: none"> Certifikačný orgán: <i>Nepoužiteľné</i> Odkaz na Harmonizované normy Nameraná úroveň akustického výkonu Zaručená úroveň akustického výkonu Šírka kosenia Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu: <ol style="list-style-type: none"> Miesto a Dátum
<p>RO (Traducerea manualului fabricantului)</p> <p>CE -Declaratie de Conformitate (Directiva Maşini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Societatea Declară pe propria răspundere că maşina: Maşină de tuns iarba cu conductor pedestru / tăiat iarba Tip / Model de bază Număr de serie Motor: baterie Este în conformitate cu specificațiile directivelor: <ol style="list-style-type: none"> Organism de certificare: <i>Nu se aplică</i> Referință la Standardele armonizate Nivel de putere sonoră măsurat Nivel de putere sonoră garantat Lățimea de tăiere Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic Locul și Data 	<p>LT (Originalią instrukciją vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija (Direktiva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Bendrovė Priima atsakomybę, kad įrenginys: Pėsčio operatoriaus valdoma vejavojė / žolės pjovimas Tipas / Bazinis Modelis Serijs numeris Varkilės: baterija Atitinka direktyvos pateiktas specifikacijas: Sertifikavimo įstaiga: <i>Netaikoma</i> Nuoroda į suderintas Normas Išmatuotas garso galios lygis Užtikrinamas garso galios lygis Pjovimo plotis Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją: Vieta ir Data 	<p>LV (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Uzņēmums Uzņemties par to pilnu atbildību, pazīno, ka mašīna: Pēšāo operatora vadīta mašīna / zāles pļāšana Tipa / Bāzes modeļa Sērijas numurs Motor: akumulators Atbilst šādu direktīvu prasībām: <ol style="list-style-type: none"> Sertifikācijas iestāde: <i>Nav piemērojama</i> Atrauce uz harmonizētiem standartiem Izmērītais skaņas intensitātes līmenis Garantētais skaņas intensitātes līmenis Pļāšanas platums Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju: Vieta un datums
<p>SR (Prevod originalnih uputstval)</p> <p>EC deklaracija o usaglašenosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Preduzeće Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Kosačka s izpravljenim vođač / rязane na trava Tip / Osnovni model Serijski broj Motor: akumulator u skladu s osnovnim zahtjevima direktiva: <ol style="list-style-type: none"> Sertifikačionio telo: <i>Nije primjenjivo</i> Pozivanje na usklađene norme Izmerjeni nivo zvučne snage Garantovani nivo zvučne snage Širina košenja..... Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke brošure Mesto i datum 	<p>BG (Превод на оригиналните инструкции)</p> <p>EO декларация за съответствие (Директива Машина 2006/42/EO, Приложение II, част A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Дружеството На собствена отговорност декларира, че машината: Косачка с изправен водач / рязане на трева Вид / Базисен модел Сериен номер Motor: акумулатор Е в съответствие със спецификата на директивите: <ol style="list-style-type: none"> Сертифициращ орган: <i>Не е приложимо</i> Базирано на хармонизираните норми Ниво на измерена акустична мощност Гарантирано ниво на акустична мощност Ширина на косене Лице, изпълнено до състави Техническата Документация: Място и дата 	<p>ET (Algupärase kasutusjuhendi tõlge)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Firma Kinnitab omal vastutusel, et masin: Seisva juhiga muruniija / muruniija Tüüp / Põhinudel Matrikkel Mootor: aku Vastab direktiivide nõuetele: <ol style="list-style-type: none"> Kinnitav asutus: <i>Ei ole kohaldatav</i> Vide ühtlustatud standarditele Mõõdetud helivõimsuse tase Garantitud helivõimsuse tase Lõikeaiatus Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja: Koht ja Kuupäev

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigusseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.


SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.



.....	 LWA dB
Type:	
Art.N -s/n	



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

STIGA LTD (UK Importer)

Unit 8, Bluewater Estate Plympton,

Devon, PL7 4JH, England